

Pour votre construction ou une rénovation pensez



www.plasteck@live.fr

9011-0123 QUÉBEC INC. PLASTECK
 Entrepreneur général et spécialisé
 40, Route Forestière, Les Escoumins (Québec) G0T 1K0
 Tél.: et téléc.: 418 233-3004 • No. RBQ: 8106-0980-52
 DANIEL BOUCHARD, BENOÎT GAGNÉ & SERGE GAUTHIER, PROPRIÉTAIRES



Journal Haute Côte-Nord

LE JOURNAL DES GENS D'ICI

Volume 18 • numéro 28 • le mercredi 17 juillet 2013 • 32 pages • www.journalhautecotenord.com

Découverte d'un site archéologique à Longue-Rive



Photo : Yves Fable

À NE PAS MANQUER
 cette fin de semaine



POW WOW
 ESSIPIT

Programmation p.32



Enquête sur la protection de la jeunesse sur la Côte-Nord

page 3

Assurances générales

Welleston Bouchard Itée
 Michel & Jean-François, représentants



Grandes Bergeronnes
 418-232-6222
 Sacré-Cœur 418-236-9166
 Fax: 418-232-6316

Représentants:
 Welleston
 Jean-François

Sans Frais:
 1-888-232-6698

Les Entreprises Carl Brassard inc

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
 Résidentiel / Commercial / Industriel
 Service de nacelle 50 pieds



91, rue Mashkuss
 Les Escoumins
 Tél. : 418-233-4426
 Téléc. : 418-233-4427

Membre de la corporation des maîtres électriciens du Québec.

SERVICES COMPTABLES ET FISCAUX

Edgar Harvey

Bachelier en sciences comptables

418-587-4352

EXTERMINATION SIROIS
 Gestion parasitaire



PROGRAMME PRÉVENTIF ANTI PARASITAIRE
 • Contrôle et répression d'insectes et rongeurs
 • Formation au personnel hôtelier sur les punaises de lit
 • Capture d'animaux sauvages

418 514-9085
exterminationsirois.com / eric@exterminationsirois.com

LE DROIT DE SAVOIR...



LAVOIE LEBLANC DOSTIE
 avocats

393, de Puyjalon, Baie-Comeau
 418 589-5647 / 418 589-2251

Construction B.E.S.T. inc.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
 COMMERCIAL, INDUSTRIEL
 ET RÉSIDENTIEL



Licence: R.B.Q. 8000-1852-10
 Spécialisé:
 sinistre et dégâts d'eau
 • Construction résidentielle
 • Rénovation
 • Fondation

MEMBRE A.P.C.H.Q.

Gilles Tremblay,
 Jean-Marc Bouchard
 et Jean Beaulieu, propriétaires

ESTIMATION GRATUITE

384, app 1, route 138
 Les Escoumins
 Tél.: 418-233-3334 • Fax: 418-233-3292

HOTEL MOTEL



Coronet RESTO

401, Route 172 Nord, Sacré-Cœur
418 236-9444
 Rénovations à l'intérieur

Complétez votre Carte-fidélité essence et obtenez un rabais de 5\$ sur tout achat à notre hôtel, restaurant, dépanneur ou station d'essence. Chaque tranche d'achat de 10 litres d'essence ou diesel payée comptant ou par carte débit vous donne droit à une validation



Profitez de notre **CARTE-FIDÉLITÉ ESSENCE** et économisez

Restaurant Le Bouleau

Valide du 21 juin au 28 juillet inclusivement

Tous les vendredis – samedis – dimanches
 Commandez entre 16h30 et 17h30 et profitez de notre spécial soupe-tôt :

Restaurant Le Bouleau
 454, route 138, Les Escoumins / 418 233-3330

Spécial soupe-tôt



Cuisse de poulet B.B.Q. 8.97\$
 Assiette de crevettes géantes 14.77\$
 Filet de morue et coupe de vin 17.77\$

Découvertes archéologiques à Longue-Rive

Longue-Rive - Les archéologues d'Ethnoscop Inc., compagnie domiciliée à Boucherville, ont effectué des fouilles archéologiques à la demande du ministère des Transports du Québec sur le site de contournement de la route 138 à Longue-Rive.

MARIE-EVE B. THÉBERGE

Les fouilles effectuées sur le site de contournement de Longue-Rive ont été réalisées à la demande du ministère des Transports du Québec (MTQ). Lors de grands travaux de voirie, il n'est pas rare que les compagnies fassent évaluer le potentiel archéologique d'un site avant d'entreprendre les travaux. Ces interventions préventives sont effectuées sur des sites présentant certaines caractéristiques laissant présager une possible occupation préhistorique. Cette

manière de procéder a entre autres buts celui de protéger les sites archéologiques du territoire québécois et de réduire les impacts possibles sur les chantiers en cas de découvertes en cours de travaux (augmentation des coûts prévus, interruption ou modification des travaux, par exemple). À la suite de l'étude préliminaire d'un site, une analyse est réalisée. Selon les résultats de cette analyse, les fouilles cessent ou, comme dans le cas de Longue-Rive, une seconde fouille est lancée afin


d'extraire les artefacts et d'étudier l'occupation du site.

Le site de Longue-Rive

À Longue-Rive, l'évaluation préliminaire a débuté en 2011. L'équipe d'Ethnoscop a procédé au sondage du site en effectuant plus de 200 trous de 50cm par 50 cm. Ces trous ont démontré un potentiel archéologique non-négligeable, ce qui a entraîné la mise en place de la phase 2 de l'intervention, soit une fouille de sauvetage. Les résultats obtenus lors d'une entrevue téléphonique avec Mathieu Sévigny, chargé de projet pour Ethnoscop, sont encore préliminaires, c'est-à-dire que l'analyse du matériel retrouvé n'est pas encore complétée. Malgré cela, ces premiers résultats permettent de croire à 5 occupations possibles à l'époque du Sylvicole inférieur, soit entre 3000 et 2400 avant aujourd'hui. Il est généralement reconnu qu'une régionalisation des groupes culturels s'est effectuée à l'époque du Sylvicole inférieur et qu'un vaste réseau de circulation de biens, d'idées et de personnes se met officiellement en place à ce moment. Les groupes culturels associés à cette époque sont appelés Meadowood. Ces groupes sont reconnus pour leurs sites funéraires qui témoignent de comportements particulièrement élaborés dont la crémation des corps, la présence d'offrandes (outils domestiques ou objets fabriqués spécialement pour le rituel) et d'ocre rouge.

Artefacts retrouvés

Les artefacts retrouvés sur le site de Longue-Rive sont très nombreux. M. Sévigny a indiqué que plus ou moins 500 outils ou fragments d'outils ont été retrouvés, principalement des bifaces de cache (type d'objets qui circulaient beaucoup entre les groupes à cette époque), de grandes lames de couteau, appelées lame de cache, des grattoirs en pierre pour le nettoyage des peaux, des forets et des pointes de flèche en pierre. Également, trois petites structures avec du charbon ont également été découvertes. Finalement, à tout cela s'ajoute plus de 50 000 fragments d'artefacts (os, pierre, etc.). Le rapport sur les fouilles effectuées devrait paraître d'ici 2 ou 3 mois selon les informations obtenues. Guillaume Paradis, du MTQ, a tenu à indiquer au journal que ces découvertes archéologiques n'entraveront pas la poursuite des travaux de contournement de la route 138. Le MTQ n'a pas autorisé la compagnie Ethnoscop Inc. à transmettre des photos des fouilles au Journal Haute Côte-Nord.



Juillet 2013							Août 2013						
D/S	L/M	M/J	M/A	J/J	V/E	S/S	D/S	L/M	M/J	M/A	J/J	V/E	S/S
	1	2	3	4	5	6					1	2	3
7	8	9	10	11	12	13	4	5	6	7	8	9	10
14	15	16	17	18	19	20	11	12	13	14	15	16	17
21	22	23	24	25	26	27	18	19	20	21	22	23	24
28	29	30	31				25	26	27	28	29	30	31

X Aucune traversée - No crossing
 ○ 2 traversées/jour | départ de Rimouski | 8h00 15h45
 2 crossings/day | départ de Forestville | 9h45 17h30
 ■ 3 traversées/jour | départ de Rimouski | 8h00 11h45 15h45
 3 crossings/day | départ de Forestville | 9h45 13h30 17h30
 ◆ 4 traversées/jour | départ de Rimouski | 7h00 10h30 14h15 17h45
 4 crossings/day | départ de Forestville | 8h45 12h15 16h00 19h30

Informations & Réservations
 1-800-973-2725
www.traversier.com



Les fouilles archéologiques ont été faites sur le site de contournement de la route 138 à Longue-Rive

Nos menus du jour de la semaine

Judi 18 juillet
Lasagne

Vendredi 19 juillet
Pâté de saumon et sauce aux oeufs

Lundi 22 juillet
Hot hamburger

Mardi 23 juillet
Pain de viande

Mercredi 24 juillet
Poulet pop-corn

Nos menus du jour sont servis avec soupe, dessert et café pour 10,99\$

Nos heures d'ouverture :
8h à 16h
Tous les jours

P'tite Fringale

Café

Déjeuner et Dîner

Brunch

à 8⁵⁰\$

NOUVEAUTÉS AU MENU

Hot-dogs + Hamburgers

418 587-1395 / Centre Forestville

NOTAIRES

Me Jean Boulanger

Notaire et conseiller juridique
Médiateur familial accrédité

20, 8^e Avenue
C.P. 1000
Forestville (Québec)
GOT 1E0

Tél.: 418-587-4670
Téléc.: 418-587-4624

Me Denis Turcotte

Notaire et conseiller juridique

101-31, route 138
Forestville (Québec) GOT 1E0

Forestville Sacré-Coeur
63, rue Gagné
418-236-4000
(boîte vocale)

418-587-4484
Télécopieur 418-587-4473

Me Julie Gonthier-Brazeau

Notaire et conseillère juridique

- Immobilier • Corporatif
- Testaments • Mandats
- Successions • Mariages

611, des Peupliers, Tadoussac
T: 418.235.4545
F: 418.235.4747
julie.brazeau@notarius.net

ARPENTEURS GÉOMÈTRES

Jean Roy
arpenteur-géomètre

506, rue du Boisé, C.P. 157
Les Bergeronnes, (Québec)
GOT 1G0

Tél.: 418-232-6738 (Bergeronnes)
418-587-2775 (Forestville)

COURTIER

Les agences d'assurances de la Côte-Nord Inc.

Assurances générales - Assurance vie

Vos courtiers:
Marcel Lessard Yvan Lessard
Conrad Brisson Stéphanie Lessard
Marie-Pierre Lessard

3, Chemin du Nord
Les Escoumins
Tadoussac

418-233-3636
418-233-3648
418-235-4320

COMPTABLE

Élise GUIGNARD
comptable agréée, mba

153, rue Principale
Sacré-Coeur

Tél.: 418-236-9240
Téléc.: 418-236-9315
eliseguignardca@bellnet.ca

PUBLICITÉ

Luc Lapointe
Conseiller publicitaire

Tél.: 418-587-2090
Téléc.: 418-587-6407

Journal Haute Côte-Nord
LE JOURNAL DES GENS D'ICI

YAN CHAMBERLAND ARPENTEUR-GÉOMÈTRE

53, rue St-Marcellin Ouest
Les Escoumins, GOT 1K0

Tél.: 418-233-2544
Fax: 418-233-2599
yanchamberland@bellnet.ca

Loi sur la protection de la jeunesse

Un rapport d'enquête inquiétant sur la Côte-Nord

Sept-Îles - La Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse (CDPDJ) a décelé d'importantes lacunes dans l'application de la Loi sur la protection de la jeunesse (LPJ) sur la Côte-Nord. À la lumière d'une enquête réalisée il y a deux ans, la Commission a constaté que les droits des enfants pris en charge par la Direction de la protection de la jeunesse (DPJ) ont été lésés.

FANNY LÉVESQUE

Après avoir analysé quelque 300 dossiers et rencontré une centaine d'intervenants et gestionnaires, la CDPDJ conclut que des jeunes, qui ont été pris en charge par la DPJ, n'ont pas reçu les services auxquels ils avaient droit. La Commission a du même coup constaté que les droits fondamentaux des enfants n'ont pas toujours été respectés non plus.

En cours d'enquête, qui s'est échelonnée entre juin 2010 et octobre 2011, la CDPDJ a remarqué que le délai moyen de traitement des signalements au CPRCN, qui regroupe les services de la DPJ, était de 14 jours, alors que les orientations ministérielles et les standards prévoient un délai variant de 24 heures à quatre jours. De plus, la Commission a relevé des délais de traitement indus (plus de 100 jours)

dans au moins 16 cas de signalement.

Le rapport indique aussi que dans les cas des signalements non retenus par la DPJ, seulement 9% des enfants étaient référés aux services de premières lignes appropriés. Pour ce genre de cas, la moyenne québécoise est de 29%.

Problèmes de recrutement

Selon la Commission, les problèmes de recrutement et de fidélisation de la main-d'œuvre seraient l'une des principales lacunes au CPRCN, où une dizaine de postes sont vacants dans le secteur est. «Ces problèmes engendrent non seule-

ment de nombreuses ruptures de service, mais fréquemment des services inadéquats, la multiplication des intervenants dans un même dossier ainsi que le non-respect des mesures volontaires ou ordonnées par le tribunal», avance la CDPDJ.

Plus de 200 recommandations

La CDPDJ a transmis plus de 200 recommandations au CPRCN pour l'amélioration des services à la protection de la jeunesse. «Nous sommes à un tournant, a fait savoir le président de la Commission, Gaétan Cousineau. Nous croyons qu'il est possible de corriger la situation en suivant le plan d'action que constituent nos recommandations. Il en va de l'intérêt des enfants de la Côte-Nord.»

Enfants autochtones

Aussi, la Commission a remarqué qu'un signalement sur deux sur le territoire touche un enfant autochtone. Le CPRCN et la DPJ desservent huit communautés des Premières Nations, en raison d'ententes conclues avec chacune des bandes. La Commission invite dans ce cas-ci la Protection de la jeunesse et le

ministère des Services sociaux à accompagner les communautés vers une éventuelle prise en charge de leurs services.

«La Commission a émis une série de recommandations précises pour chacune de ces communautés afin de soutenir les familles et favoriser la mise en place et le développement des services de première ligne incluant la consolidation des services en protection de la jeunesse, a ajouté M. Cousineau. Nous sommes aussi préoccupés par les problèmes d'assiduité à l'école et le faible taux de diplomation des enfants autochtones de la région, ce qui appelle à des actions concertées des ministères concernés.»

La Commission a également recommandé à Québec de nommer un consultant pour soutenir la coordination des démarches et des actions entreprises pour corriger la situation. La CDPDJ demande aux organismes visés par l'enquête de lui fournir leurs plans d'action au plus tard le 1^{er} novembre. La Commission assurera un suivi au printemps 2014 pour vérifier si les recommandations ont été mises en œuvre.

Enquête sur la protection de la jeunesse

La situation n'est plus la même selon le CPRCN

Sept-Îles - Le Centre de protection et de réadaptation de la Côte-Nord (CPRCN) n'a pas attendu les conclusions de la Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse (CDPDJ) avant de mettre de l'avant une série de mesures visant l'amélioration des services en protection de la jeunesse. Le CPRCN, qui comprend les services de la DPJ, assure que des initiatives ont été prises dès le début de l'enquête en 2010.

FANNY LÉVESQUE

Bien qu'elle dise prendre acte des recommandations de la Commission, la direction du Centre de protection et de réadaptation de la Côte-Nord prétend que la situation en matière de protection de la jeunesse n'est plus celle décrite dans le rapport de la CDPDJ. La mise en place d'une équipe de support et de développement professionnel, la création d'une équipe de vérification complémentaire, la réorganisation du service de révision et l'amélioration des ententes avec les communautés autochtones sont là des exemples des mesures prises par le CPRCN depuis 2010.

«Ce qu'il reste comme problématique, c'est réellement le manque de personnel, surtout du côté est, où neuf postes en protection de la jeunesse sont vacants, a expliqué le directeur général du CPRCN, Alcide Huard. Nous sommes convaincus que si ces postes étaient comblés, nous pourrions répondre à tous les besoins.»

En ce sens, le CPRCN espère mettre en place d'autres mesures de rétention de la main-d'œuvre, comme l'aide au logement et au déménagement des recrues, une prime pour le travail en région nordique et le soutien aux frais de scolarité.

Liste d'attente

À Sept-Îles, 59 dossiers sont toujours en attente de traitement, comparativement à une centaine l'an dernier. «Ça

démontre que nous nous sommes améliorés, a indiqué le directeur de la protection de la jeunesse, Réjean Bergeron. C'est encore inacceptable, mais il faut que la population soit rassurée, il n'y a pas d'enfants en danger dans les dossiers en attente.» Pour l'heure, 47 personnes sont à pied d'œuvre dans le secteur est, dont 38 à Sept-Îles. La situation n'est pas problématique du côté de Baie-Comeau.

Pour faire face à la pénurie de main-d'œuvre, la CPRCN a aussi sollicité l'aide des autres centres jeunesse de la province et des centres de santé et des services sociaux de la région. «En dépit du manque d'effectifs, l'ensemble des mesures adoptées a eu pour impact notamment le respect du délai

de traitement des signalements et la réduction de la liste d'attente à l'évaluation et à l'application des mesures», a fait savoir la direction.

Vers la nomination d'un consultant ?

Le directeur de la protection de la jeunesse s'est dit réticent à la nomination d'un consultant, comme le recommande la Commission au ministère des Services sociaux, pour soutenir les instances et coordonner les actions mises de l'avant. «Je suis en poste depuis un an et j'ai été embauché notamment pour ma grande expérience en protection de la jeunesse, je crois avoir les qualifications requises pour répondre aux besoins», a précisé M. Bergeron. Le Journal n'a pu s'entretenir avec le ministère des Services sociaux.

Assurances C. Martel inc.
Cabinet de services financiers
625, boul. Lafèche, local 300
Baie-Comeau
418.589.8383
25, rte 138, Forestville
418.587.4463
SANS FRAIS: 1.888.252.4463

2^E ET 3^E CHANCE AU CRÉDIT POUR UNE VOITURE?
Contactez-moi!
Présent à Forestville à chaque semaine ou sur demande
Étienne Gagné
Cell. : 418-633-1511
1-855-885-1803

Vous songez à un nouveau véhicule?
Passez nous voir!
Jimmy Boulianne
Conseiller des ventes et de la location
www.clermontdodgechrysler.com
Clermont Dodge Chrysler Inc.
Dodge - Chrysler - Jeep
374, route 138, Les Escoumins G0T 1K0
Tél.: 418-233-2805 Téléc.: 418-233-3023
Sans frais: 1-800-325-2805
Rés.: 418-233-2441 Cell.: 418-633-1546
Courriel: clermchr@cite.net

NOTRE DÉFI... OFFRIR LES MEILLEURS PRIX !

NOUVEAUTÉ
LES ALIMENTS
M&M
Simple à préparer, pour vous donner le temps de savourer tout le reste.

GOÛTEZ À NOS DÉLICIEUX Steak de surlonge

COORS LIGHT
60 CANETTES **59⁹⁹\$***
24 BOUTEILLES **24⁹⁹\$***

MILLER GENUINE DRAFT
6 CANETTES **8⁹⁹\$*** | 24 CANETTES **26⁹⁹\$***
6 BOUTEILLES **7⁹⁹\$*** | 12 BOUTEILLES **13⁹⁹\$***

MOLSON DRY 13⁹⁹\$*
12 CANETTES OU BOUTEILLES

Propane remplissage
20 lbs **8⁹⁷\$**

* Taxes et dépôt en sus

PETRO-CANADA
Dépanneur du Parc
181, Route 138 ouest, Forestville
418 587-4873



DANS L'OEIL DU CYCLOPE

BOUC ÉMISSAIRE

Vous savez toutes et tous ce qu'est un «bouc émissaire». Non? Bon, je vais essayer d'éclairer votre lanterne et raviver la mienne par la même occasion: «D'origine biblique, l'expression bouc émissaire désigne en langage courant la personne qui est choisie par un groupe pour endosser un comportement social répréhensible que ce groupe souhaite évacuer. Cette personne est alors exclue du groupe, au sens propre ou figuré, parfois punie, voire condamnée...». En langage vernaculaire (populaire) local, un bouc émissaire, c'est le «tarla» que les vrais responsables d'une catastrophe s'empressent de désigner comme seul et unique responsable de ladite catastrophe. Celui à qui «on fait porter le chapeau». Une façon comme une autre de «s'en laver les mains»! Autre expression par ailleurs tout aussi biblique et aseptique pour exprimer le soin que l'on met à n'être responsable de rien. Bon, on s'en reparlera un jour de cette expression ponce-pilatienne. Revenons à nos moutons. Ou plutôt à nos Boucs!

Avant de les envoyer paître dans le désert, et de préférence y crever, on chargeait les fameux boucs (caper emissarius) de tous les péchés d'Israël (de la communauté, du monde, de la galaxie). Une sorte d'acte de contrition qu'on faisait assumer par des tiers. D'ailleurs un bouc, ça pue, c'est barbu et cornu, c'est donc forcément coupable. Le bouc émissaire le plus connu de l'histoire de France est sans aucun doute le capitaine Dreyfus (un juif alsacien comme par hasard), accusé d'espionnage en 1894, à la place de Ferdinand Walsin Esterházy, un noble officier français! Dans notre propre histoire, après la bataille des plaines d'Abraham en 1759 suivie de la capitulation de Montréal, faute de pouvoir s'en prendre au défunt Montcalm, c'est au gouverneur général Pierre de Rigaud de Vaudreuil et à l'intendant François Bigot qu'on a fait porter le chapeau. Pour mieux "noyer le poisson" de la défaite. De nos jours, c'est à la commission Charbonneau qu'on a pu voir défiler, non pas un, mais tout un troupeau de boucs émissaires avant d'en arriver à de «gros poissons» difficiles à noyer. D'ailleurs, à écouter cette commission, on ne sait plus vraiment qui est le bouc émissaire de qui...

Il semble donc que la désignation d'un ou de plusieurs boucs émissaires fasse partie des réflexes d'auto-défense, inhérents autant aux individus qu'aux groupes sociaux. Et cela dès la maternelle. Rappelez-vous: «non, m'dame, c'est pas moi, c'est lui qu'y a fait ça!». Et quand les vrais coupables ont la chance d'avoir sous la main un Juif, un maigrichon à lunette, un Noir, une grande "bringue" avec des taches de rousseur, un barbu qui porte le turban ou une fille de joie, c'est une aubaine à ne pas manquer. Alors, on crie «haro sur le beaudet»! Tiens, encore une expression pour désigner un coupable qui ne l'est pas forcément...

Tout ceci pour en arriver au bouc émissaire de la semaine: le conducteur du train accidenté de Lac Mégantic dont je tairai le nom afin de ne pas en rajouter. Ce coupable tout désigné qu'Edward Buckhardt (lui, il faut répéter son nom), le grand patron de la compagnie ferroviaire Montreal, Maine and Atlantic Railway (MMA) a suspendu à défaut de se suspendre (ou de se pendre) lui-même... Peut-il y avoir meilleur exemple d'un «bouc émissaire»? Vous avez vu avec quel empressement ce pauvre bougre sans pedigree, fut accusé avant même le début d'un soupçon de commencement d'enquête?

En guise de conclusion, lisez ou relisez donc la fable de La Fontaine "Les animaux malades de la peste", illustration littéraire et ironique sur l'art de désigner un bouc émissaire. Un âne pour l'occasion. Avec comme morale: «Selon que vous serez puissant ou misérable, les jugements de cour vous rendront blanc ou noir»...

(*) "bouc émissaire", "porter le chapeau", "s'en laver les mains", "noyer le poisson", "haro sur le beaudet"... que d'expressions langagières imagées dans ce texticule! Nous voilà moins niaiseux qu'hier...

pierre.rambaud@bell.net

30^e anniversaire du Centre d'action bénévole le Nordest

Forestville – Le Centre d'action bénévole le Nordest fêtera cette année ses 30 ans d'existence. Pour l'occasion, différentes activités sont prévues au programme.

MARIE-EVE B. THÉBERGE

Le Nordest est une corporation autonome à but non lucratif qui regroupe des organismes et des personnes bénévoles de Colombier à Tadoussac. La mission du Centre est de promouvoir l'action bénévole dans les différents secteurs d'activités et de répondre aux besoins des gens du milieu en collaboration avec le réseau professionnel, les organismes de la région et les bénévoles. Le Nordest a été fondé en novembre 1982 et a reçu sa charte officielle le 7 juillet 1983. C'est donc cette année que les bénévoles, bénéficiaires et employés célébreront les 30 ans de leur Centre.

Différentes activités au menu

Grâce à une subvention du Pacte rural, une entente entre le gouvernement et les MRC du Québec visant à renforcer et soutenir le développement des milieux ruraux du territoire, plusieurs activités auront lieu au cours de l'année pour célébrer les 30 ans du Centre. Une première activité, tenue le 21 juin dernier, a

consisté en un souper hot dog offert à toute la communauté dans la cour arrière du Centre, décorée par les employés pour l'occasion. Au son de la musique, une quarantaine de personnes ont participé à cet événement festif. La directrice générale, Hélène Brochu, a profité de l'occasion pour procéder au dévoilement d'une murale peinte par les bénévoles, les bénéficiaires et les employés du Centre. Cette murale sera exposée sur le terrain du Centre afin que tous les citoyens puissent venir l'admirer.

La prochaine activité aura lieu en septembre prochain. Il s'agira de la 7^e édition du souper bénéfique annuel du Centre qui met en vedette les produits du terroir de la Côte-Nord. Un spectacle à prix populaire est ensuite prévu pour le mois de novembre et le vernissage d'une exposition de différents artistes de la région aura lieu au cours de l'hiver.

Le Centre d'action bénévole invite toute la population à participer aux activités de son 30^e anniversaire et à surveiller les dates des événements qui seront annoncées au retour des vacances.



La murale peinte par les bénévoles, les bénéficiaires et les employés du Centre

NOTE: Seulement un certain nombre d'interventions policières sont citées. Les dossiers dont le fait de divulguer de l'information pourrait nuire au processus d'enquête ou encore identifier des mineurs ou des victimes dans certains cas ne sont pas indiqués (agressions sexuelles, suicides, tentatives de suicide, certaines voies de fait et autres). Les interventions routinières ne sont pas non plus mentionnées ex. alarmes, certaines assistances et autres.



Police

Faits divers

Territoire de la Haute-Côte-Nord
Faits divers de la semaine
du 8 au 14 juillet 2013

8 JUILLET 2013

TADOUSSAC COLLISION DÉLIT DE FUITE (HORS ROUTE) -2000\$

PORTNEUF-SUR-MER ASSISTANCE AU PUBLIC

9 JUILLET 2013

PORTNEUF-SUR-MER POSSESSION DANS LE BUT TRAFIC VOIE DE FAIT

10 JUILLET 2013

SACRÉ-CŒUR COLLISION DÉLIT DE FUITE
FORESTVILLE INFRACTION RÈGLES DE LIBERTÉ SOUS CAUTION INTRODUCTION PAR EFFRACTION

11 JUILLET 2013

BERGERONNES INTRODUCTION PAR EFFRACTION

ESCOUMINS COLLISION DOMMAGES MATÉRIELS -2000\$

12 JUILLET 2013

TADOUSSAC VÉRIFICATION DES PIÈCES D'IDENTIFICATION D'UN VÉHICULE

FORESTVILLE POSSESSION SIMPLE DE CANNABIS
INFRACTION RÈGLES DE LIBERTÉ SOUS CAUTION

14 JUILLET 2013

TADOUSSAC VÉHICULE REMISÉ

Journal Haute Côte-Nord
LE JOURNAL DES GENS D'ICI

100-31, route 138, Forestville, G0T 1E0
information@journalhautecotenord.com

www.journalhcnouest.com

Téléphone: 418 587-2090

Télécopie: 418 587-6407

Éditeurs :

Luc Brisson
poste : 202

Adjoint à l'éditeur :

Luc Lapointe
poste : 203

Directrice de l'information et journaliste :

Shirley Kennedy
poste : 204

Coordonnatrice à la production :

Mélissa Lavoie
poste : 200

Infographiste :

Isabelle Couture
poste : 205

Impression :

Progrès du Saguenay

Tirage total :

5 785

membre du groupe

EN
ÉDITIONS NORDIQUES 2007 INC.

hebdomadaire
QUÉBEC

CCAB
BPA WORLDWIDE
JOURNAUX

RÉSEAU SÉLECT

Agence de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord Le président-directeur général Gaétan Garon quitte ses fonctions

Baie-Comeau - Le président-directeur général de l'Agence de la santé et des services sociaux (ASSS) de la Côte-Nord, Gaétan Garon, a annoncé vendredi qu'il quitterait son poste à la mi-septembre pour se diriger vers des projets de développement en santé à l'international.

JULIE-ANDRÉE VERVILLE

Au cours de son mandat, qui a débuté en 2009, sa principale préoccupation a été le maintien des services à la clientèle et leur consolidation, alors que les coupures budgétaires se faisaient de plus en plus importantes. De 2002 à 2009, après 35 années de service dans le réseau de la santé et des services sociaux du Québec, il a fait carrière à l'international. En quittant l'Agence, il retournera à l'étranger à compter de la fin septembre, pour exercer la fonction de directeur général de deux hôpitaux au Gabon, soit l'hôpital Albert Schweitzer et l'hôpital régional Georges Rawiri. De plus, il occupera la même tâche pour le Centre de recherche médicale en maladies tropicales, afin de constituer le premier Centre

International Universitaire de recherche et de santé du Gabon à Lambaréné. Il supervisera aussi la réorganisation des services de deux autres hôpitaux régionaux, à Oyem et à Mouila.

Pour exercer son mandat au Gabon, M. Garon est associé à l'Unité de santé internationale affiliée à la fois à l'Université de Montréal et au Centre hospitalier universitaire de Montréal. Il travaillera en collaboration avec une importante équipe de consultants et aura l'appui de nombreuses organisations internationales qui travaillent dans le domaine de la santé dans les pays en émergence et en développement. On devrait connaître la personne qui comblera le poste de Gaétan Garon d'ici la fin du mois d'août.



Archives Le Manic

Le président-directeur général de l'Agence de la santé et des services sociaux de la Côte-Nord, Gaétan Garon, quittera bientôt ses fonctions pour exercer les mêmes dans des hôpitaux et un Centre de recherche du Gabon.

Invitation à participer à la 5^{ème} édition

ANIMATION ET MARCHÉ PUBLIC SUR LA PROMENADE Des Escoumins



les 27 et 28 juillet 2013

En plein cœur du village sur la promenade

Dans un décor exceptionnel, la Municipalité ainsi que la Corporation de développement des Escoumins invitent tous les artistes, musiciens, artisans, commerçants locaux et régionaux, les organismes à but non lucratif ainsi que les promoteurs d'événements à se joindre à la fête, afin de créer en public, d'exposer et/ou de vendre leurs œuvres, leurs produits ou marchandises diverses, ou encore de promouvoir vos activités de financement et/ou d'offrir la programmation de vos événements futurs de votre localité. Afin de maximiser la visibilité des participants, des artistes professionnels de rue seront une fois de plus présents sur place afin d'apporter la joie et un élément festif à la fête.

Toute la population locale, régionale ainsi que les touristes seront très heureux d'avoir la chance de découvrir vos talents de créateur et de plus, avoir la chance d'acheter vos produits.

Afin d'assurer une planification de l'événement à la hauteur de vos attentes, il est important de s'inscrire à cette belle fête organisée pour vous. Les inscriptions sont GRATUITES et des tables vous seront fournies sur place par la municipalité.



Pour inscription, réservation et informations supplémentaires, veuillez contacter Yves Martel ou Alexandre Beaudouin; au 418-233-2766 #26 ou yves.martel@escoumins.ca

HCN Publireportage

Vagabond et Studio habillent les gens de Forestville plus que jamais.

En effet, Les Entreprises Vagabond ont réaffirmé leur position de leader de la mode à Forestville en investissant dans un nouveau point de vente qui abrite à la fois les boutiques Vagabond et Studio. Cette boutique d'un peu moins de 2 000 pi², située au centre commercial Les Galeries de Forestville, a été rénovée selon les nouveaux concepts respectifs des 2 bannières représentées (Jeans unisexe et femmes prêt-à-porter).



Pierre-Luc Soucy Quinn (temps partiel), Mélanie Tremblay (Superviseur), Jasmine Tremblay (Gérante), Mélanie Maltais (Ass. gérante), Jessie Fortin (Temps partiel), Carmen Paré (Temps plein)

Les deux bannières, quoi que différentes dans leur positionnement et leur offre, se marient très bien dans ce local entièrement réaménagé pour créer une ambiance et une expérience client moderne et plaisante.

"Il s'agit pour nous d'un investissement important dans la communauté, mais surtout d'une promesse à la population que nous sommes là pour répondre à leurs besoins vestimentaires tant pour le travail que pour le plaisir, et ce, pour longtemps.", nous mentionne M. Patrick Delisle, directeur marketing, ventes et opérations pour Les Entreprises Vagabond.

La formule "combo" où les produits de Vagabond et de Studio se côtoient permet à l'entreprise de maintenir sa présence dans des marchés où il serait autrement plus difficile de justifier des investissements aussi massifs. "Maintenir deux loyers et deux équipes complètes ne représentant pas une avenue viable, nous avons choisi de favoriser le maintien des emplois nécessaires au besoin d'un combo plutôt que de quitter Forestville et perdre tous les emplois" de rajouter M. Delisle. De cette façon, la clientèle bénéficie d'une boutique de haut calibre à proximité de chez soi. Nul besoin de se déplacer dans les grands centres pour être à la page côté mode, qualité, confort et prix compétitifs!

Avec l'ajout l'an dernier d'un programme de fidélité où les adhérents peuvent cumuler 10% de leurs achats en rabais, la proximité et la complémentarité des produits Zabé et Studio permet maintenant d'obtenir encore plus d'avantages en ayant les vêtements pour toute la famille accessibles et surtout éligibles au Programme Privilège.

Le Centre Forestville
25 route 138 Est

À VOUS D'EN PROFITER !

HYUNDAI NOUVELLES IDÉES.
NOUVELLES POSSIBILITÉS.*

LE BLITZ ESTIVAL — DE HYUNDAI!

DU 15 AU 19 JUILLET SEULEMENT



ACCENT

Modèle GLS montré*



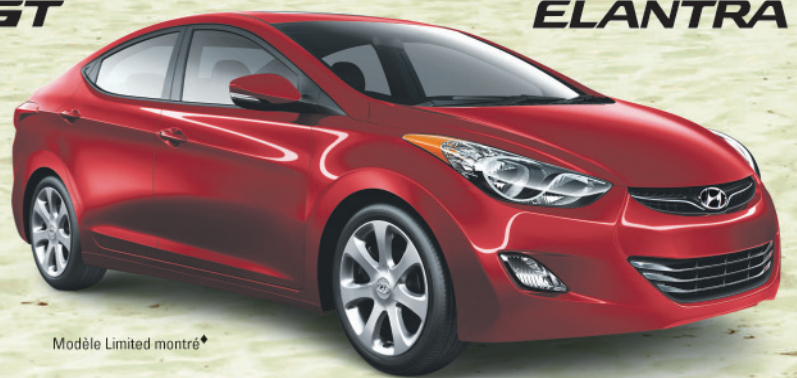
SANTAFE

Modèle Limited montré*



ELANTRA GT

Modèle SE avec ens. Tech montré*



ELANTRA

Modèle Limited montré*

5 JOURS SEULEMENT!

À PARTIR DE

AJUSTEMENT DE PRIX[†] DU BLITZ ESTIVAL

PRIX JUSQU'AU 19 JUILLET

LES PRIX INCLUENT LES FRAIS DE LIVRAISON ET DE DESTINATION.

ACCENT GL 5 PORTES 2013

17 459 \$

-2 500 \$

14 959 \$

- Climatiseur
- Sièges avant chauffants
- Commandes audio au volant

ELANTRA GT L 2013

19 609 \$

-3 250 \$

16 359 \$

- Climatiseur
- Boîte à gants réfrigérée
- Direction à mode sélectionnable (DSS)

ELANTRA GL 2013

19 959 \$

-3 500 \$

16 459 \$

- Sièges avant chauffants
- Climatiseur
- Bluetooth®

SANTA FE 2.4L TR. AV. 2013

28 374 \$

-2 000 \$

26 374 \$

- Sièges avant chauffants
- Climatiseur
- Bluetooth®

GARANTIE 5 ANS**

Garantie globale limitée : 5 ans/100 000 km

Garantie groupe motopropulseur : 5 ans/100 000 km

Garantie sur les émissions : 5 ans/100 000 km

HyundaiCanada.com

* Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. * Prix des véhicules montrés : Accent GLS 5 portes 2013, transmission automatique à partir de 20 559 \$ / Elantra Limited 2013, transmission automatique à partir de 24 909 \$ / Elantra GT SE 2013 avec ensemble Tech. à 27 959 \$ / Santa Fe 2.0T Limited 2013 à traction intégrale à partir de 39 874 \$. Frais de 115 \$ (taxe de 15 \$ sur les pneus et taxe de 100 \$ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), livraison et de destination de 1 495 \$ / 1 495 \$ / 1 495 \$ / 1 760 \$ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 \$) et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. † Le calcul des ajustements de prix se fait à partir du prix de base de chaque véhicule. Ajustements de prix du 15 au 19 juillet 2013 (inclusivement) jusqu'à 2 500 \$ / 3 500 \$ / 2 000 \$ offerts sur les achats comptants seulement sur les Accent GL 5 portes 2013, transmission manuelle / Elantra GL 2013, transmission manuelle / Elantra GT L 2013, transmission manuelle / Santa Fe 2.4L 2013, traction avant. Les ajustements de prix s'appliquent au prix avant taxe. Cette offre ne peut être combinée ou utilisée en conjonction avec toute autre offre disponible. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. †† Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Contactez votre concessionnaire pour tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. Le concessionnaire pourrait devoir commander le véhicule. †† La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.

HCN Sur le vif



avec Luc Brisson, Luc Lapointe, Shirley Kennedy, Sarah-Mai Blouin-Sirois, Lévis Richer



Le sourire de la semaine est offert par :
MINDY SAVARD, D.D., denturologiste



Notre sourire de la semaine est celui de Marie-Claude Petit, originaire de Les Bergeronnes et membre du Boogie Wonder Band, qui a offert toute une prestation à l'occasion du 5^e anniversaire de mariage de Virginie Gagné et Jean-Noël Lacroix aux Escoumins.

Bureau des Escoumins
22, Route Forestière
Tous les jeudis nous sommes à Forestville au 24, route 138 O

POUR RENDEZ-VOUS
418 233-3380

Voici les apprentis Supers Héros de Sacré-Cœur qui ont dû accomplir différentes épreuves lors des festivités de la Fête de la famille afin de devenir de vrais super héros.

Merci!...Merci!...Merci!...



À tous les gens qui nous ont encouragés, nous voulons dire un gros MERCI. C'est grâce à votre générosité si le Relais pour la vie 2013 a connu un si grand succès. De tout coeur, nous vous redisons MILLE FOIS MERCI!...
Les Lucioles de Portneuf-sur-Mer

L'école des Supers Héros



Une belle photo de famille

C'est entourés de leur famille respective que Virginie Gagné et son conjoint Jean-Noël Lacroix ont renouvelé leurs vœux à l'occasion de leur 5^e anniversaire de mariage à la Pointe à la Croix de la municipalité des Escoumins le 6 juillet dernier.



Tradition familiale



Voici une photo prise le 6 juillet dernier par Bernard Boucher. Elle présente une petite partie de la famille d'Isola Boulianne Boucher, sa mère. Cette dernière invite à chaque année les membres de sa grande famille à un méchoui traditionnel qui se tient aux Escoumins. Sans aucun doute une belle et bonne tradition !

65^e anniversaire de mariage



Monsieur et madame Adrien Emond de Portneuf-sur-Mer ont célébré leur 65^e anniversaire de mariage récemment. De la part de vos enfants et de votre famille, félicitation pour toutes ces années de vie commune !

70^e anniversaire de mariage



Monsieur Clément Maltais et madame Antoinette Tremblay, résidents de Gallix et originaires de Portneuf-sur-Mer, ont célébré avec de nombreux parents et amis leur 70^e anniversaire de mariage. Parents de 19 enfants, dont 15 sont toujours vivants, ils posent ici accompagnés de leur neveu et de sa conjointe, Yvan Maltais et Marianne Martel, ainsi que de leur petite fille, Abyguel Maltais.

Excursion aux baleines



Les jeunes du terrain de jeux de Forestville ont eu bien du plaisir à Bergeronnes lors d'une excursion aux baleines en zodiac.

SOLDE

Jusqu'à **70%** de rabais sur les accessoires*

—liquidation—

+ Aucun paiement avant 6 mois sans frais, sans intérêt sur les électroménagers

SUPER prix

Au choix 499⁹⁹\$ /l'unité

RÉFRIGÉRATEUR 16.5 pi³ 202838

- Tablettes en verre
- Portes réversibles
- Tiroir à humidité contrôlée

FRIGIDAIRE

CUISINIÈRE 5.3 pi³ 202825

- Autonettoyante
- Élément de cuisson de 2600w
- Assiettes d'éléments en porcelaine noire

Rabais de **80\$**

SUPER prix

Au choix 699⁹⁹\$ /l'unité

RÉFRIGÉRATEUR 18 pi³ 229336

- Tablettes pleine largeur anti-débordements
- Portes réversibles
- Tiroir à charcuterie clair

Rabais de **100\$**

FRIGIDAIRE

CUISINIÈRE 5.3 pi³ 202831

- Autonettoyante
- Élément expansible 6"/9"
- Très grand hublot

Rabais de **50\$**

Au choix 799⁹⁹\$ /l'unité

RÉFRIGÉRATEUR 18 pi³ 232468

- Tablettes en verre
- Tiroir à charcuterie clair

FRIGIDAIRE GALLERY

CUISINIÈRE 5.7 pi³ 218606

- Autonettoyante
- Convection avec ventilateur
- Zone réchaud
- Sonde de cuisson

Rabais de **200\$**

Au choix 899⁹⁹\$ /l'unité

RÉFRIGÉRATEUR 19 pi³ 195709

- Tablettes en verre anti-débordements
- Tiroirs à humidité contrôlée

Rabais de **100\$**

Whirlpool

CUISINIÈRE 6.2 pi³ 230692

- Autonettoyante avec «Aqualift»
- Convection
- Contrôle précis de la température

Rabais de **400\$**

Super aubaine

+ Recevez 200\$ En remise postale

499⁹⁹\$ /l'unité

FRIGIDAIRE affinity

LAVEUSE OU SÈCHEUSE HAUTE EFFICACITÉ 229775/6-907727

- Laveuse 4.0 pi³, 8 cycles, 4 températures
- Sécheuse 7 pi³, 8 cycles, 4 températures

599⁹⁹\$ /l'unité

FRIGIDAIRE affinity

LAVEUSE OU SÈCHEUSE FRONTALE 208259/60-906405

- Laveuse 3.8 pi³, fonctionnement super silencieux
- Sécheuse 7 pi³, capteur d'humidité haute précision

799⁹⁹\$ /l'unité

FRIGIDAIRE affinity

LAVEUSE OU SÈCHEUSE FRONTALE À LA VAPEUR 221850/3-907215 221855/6-907216

- Laveuse 4.5 pi³, 15 cycles, lavage rapide en 20 min.
- Sécheuse 7.0 pi³, anti-allergène certifié NSF

> 2 choix de couleurs

ALMA
418 662.3459

BAIE-COMEAU
418 296.5546

CHIBOUGAMAU
418 748.2532

DOLBEAU / MISTASSINI
418 276.1123

FORESTVILLE
418 587.2268

LA MALBAIE
418 665.3939

SEPT-ÎLES
418 961.2212

SAGUENAY (arr. Chicoutimi)
418 543.1501

Suivez-nous sur



gagnon frères

Conditions: *La promotion « Jusqu'à 70% de rabais » est valide sur les accessoires sélectionnés à évaluer. La promotion « Aucun paiement avant 6 mois sans frais » est valide à partir de la date de mise en vente des produits. Le délai de grâce est de 30 jours sans intérêt à partir de la date de mise en vente des produits. Les frais d'expédition ou de renouvellement peuvent s'appliquer selon la carte de débit. Les rabais sont inclus dans les prix et les prix affichés sont sur les produits unitaires. Les bases illustrées avec les ensembles de buanderie frontales ne sont pas incluses dans les prix. La remise postale est incluse à l'adresse suivante: www.remisesfrigidare.ca. Certains produits sont en quantité limitée et ne sont pas disponibles dans toutes les succursales. En vigueur jusqu'au 31 juillet 2013. Des erreurs ont pu se glisser lors de la préparation de cette publicité. S'il y a des modifications, elles seront affichées en magasin.



MÉGA

SOLEDDES

11 au 21 juillet



Centre Manicouagan.com





« Moins d'essence. Plus de puissance. Une valeur sûre. » est une comparaison entre les gammes complètes 2013 et 2012 de Chrysler Canada. La consommation d'essence réelle de votre véhicule varie selon le groupe motopropulseur, vos habitudes de conduite et d'autres facteurs – à des fins de comparaison seulement. Voyez votre concessionnaire pour des précisions supplémentaires sur le programme *EnerGuide*. Le consommateur avisé lit les petits caractères : \$, D, +, -, V. Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés entre le 3 et le 31 juillet 2013 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Le transport (1 695 \$) et la taxe sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Certains frais supplémentaires ne seront ajoutés au prix tout inclus des véhicules annoncés. L'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 \$) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Un acompte peut être demandé. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule (lorsque applicable). Le concessionnaire peut vendre ou financer à prix moindre. Voyez votre concessionnaire pour les détails et conditions. † Le prix d'achat s'applique à la Dodge Grand Caravan SE 2013 (RTKH53 + 295) : 19 995 \$. Le prix d'achat comprend, le cas échéant, une remise au comptant. ‡ Les remises au comptant (Dodge Grand Caravan SE 2013 : 8 100 \$) sont offertes sur certains modèles neufs 2013 sélectionnés et sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. † Le taux de financement à l'achat de 3,99 % jusqu'à 96 mois est offert aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la RBC Banque Royale, la Banque Scotia et Financement Auto TD et est applicable à la Dodge Grand Caravan SE 2013 (RTKH53 + 295) avec un prix d'achat de 19 995 \$ financé à un taux de 3,99 % pour 96 mois sans aucun acompte équivalent à 200 paiements aux deux semaines de 112,37 \$, des frais de crédit de 3 377,96 \$ et une obligation totale de 23 372,96 \$. ** Prix du modèle Dodge Grand Caravan Crew 2013 (RTKH53 + 295) montré : 28 250 \$ (incluant une remise au comptant de 7 000 \$ et un boni au comptant de 1 500 \$). Les modèles montrés peuvent différer légèrement des modèles qui sont commercialisés au Canada. Δ Données basées sur le Guide de consommation de carburant 2013 de Ressources naturelles Canada (RNC). Dodge Grand Caravan SE 2013 avec moteur V6 Pentastar™ : consommation de 7,9 L/100 km sur autoroute et 12,2 L/100 km en ville. Les méthodes d'essai utilisées sont celles du gouvernement du Canada. La consommation d'essence de comparaison seulement. Les économies avec Ensemble MAX de 3 275 \$ s'appliquent uniquement au modèle Dodge Grand Caravan SXT 2013 équipé de l'ensemble MAX (RTKH53 + 295 AAA - AT4 - AAY + AA) acheté auprès des concessionnaires participants entre le 3 et le 31 juillet 2013 et consistant en une combinaison de 7 000 \$ en remises au comptant et 3 275 \$ en économies avec Ensemble MAX. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails. † Affirmation basée sur les ventes totales enregistrées de 1984 à décembre 2012. * Selon l'étude de segmentation des mini-fourgonnettes 2013 de Ward's. Les autres véhicules concus ou manufacturés par Chrysler Group LLC sont exclus. Le sceau Best Buy est une marque de commerce de Consumers Digest Communications LLC et utilisée sous licence. ** Le logo SiriusXM est une marque de commerce enregistrée de SiriusXM Satellite Radio Inc. † Bluetooth est une marque de commerce enregistrée de Bluetooth SIG, Inc. ‡ Uconnect est une marque de commerce déposée de Bluetooth SIG, Inc. † Dodge • Jeep • RAM

L'ÉVÉNEMENT GAGNEZ À L'ÉCHANGE



Dodge Grand Caravan Crew 2013 montrée**

AUSSI PEU QUE
7,9L
/100 KM
36 MPG^Δ
SUR ROUTE

CHANGEZ POUR LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE AU PAYS DEPUIS 29 ANS[†]

DODGE GRAND CARAVAN SE 2013

À PARTIR DE :

19 995 \$[†]

LE PRIX COMPREND 8 100 \$[†] DE REMISE AU COMPTANT, LES FRAIS DE TRANSPORT ET LA TAXE SUR LA CLIMATISATION.



GAGNANT
« MEILLEUR ACHAT 2013 »
DE CONSUMERS DIGEST



MEILLEUR CHOIX
SÉCURITÉ SELON L'IIHS

MEILLEUR DE SA CATÉGORIE
283 CH[†]

UN FINANCEMENT À L'ACHAT DE

113 \$[†]

AUX DEUX SEMAINES
POUR 96 MOIS

FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE
SUR LA CLIMATISATION INCLUS

OU CHOISISSEZ

OU ACHETEZ

ENSEMBLE M X DODGE GRAND CARAVAN SXT 2013

- + Ensemble climatisation 3 zones
- + Freins à disque et antiblocage aux 4 roues
- + Ensemble Uconnect^{MD}, Bluetooth^{MD}, Radio SiriusXM^{MC}

- + Glaces des custodes à commande électrique
- + Roues en aluminium

INCLUT
3 275 \$[°] EN ÉCONOMIES
SUR MODÈLE SÉLECTIONNÉ



+ Écran tactile de 6,5 pouces



+ Console DVD au pavillon



+ Configuration 7 passagers avec sièges Super Stow 'n Go^{MD}

ÉCONOMIES TOTALES DE 10 275 \$[€]

INCLUT 3 275 \$ EN ÉCONOMIES AVEC ENSEMBLE MAX ET 7 000 \$ EN REMISE AU COMPTANT.

PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER | JEEP^{MD} | DODGE | RAM DU QUÉBEC

www.dodge.ca/offres

SCANNER ICI POUR PLUS D'OFFRES



MOINS D'ESSENCE. PLUS DE PUISSANCE. UNE VALEUR SÛRE.

18 MODÈLES QUI CONSOMMENT 8 L / 100 KM (35 MPG) OU MOINS.



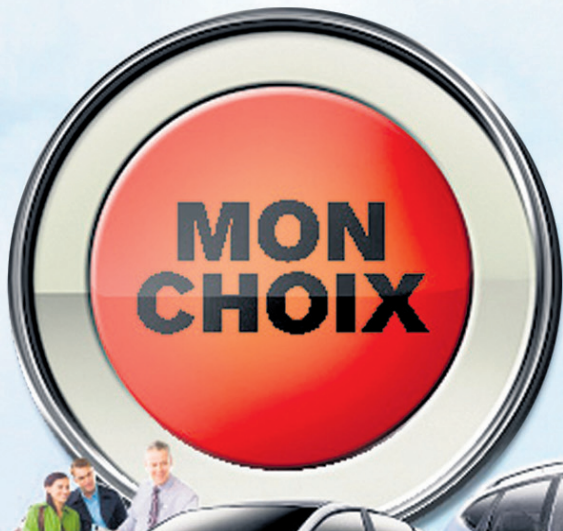
RAM

DODGE



Jeep^{MD}

— L'ÉVÉNEMENT —
MA NISSAN



NOS VEDETTES DU MOIS

PREMIER ARRIVÉ!
PREMIER SERVI!



À l'achat **370Z ROADSTER 2013**

8 000\$ de rabais
sur 370Z Roadster en inventaire



À l'achat **ALTIMA COUPÉ 2013**

6 000\$ de rabais
sur Altima coupé en inventaire



À l'achat **QUEST 2013**

6 000\$ de rabais
sur Quest en inventaire



À l'achat **ROGUE**

5 000\$ de rabais
sur Rogue traction intégrale en inventaire



À l'achat **TITAN 4X4 2013**

13 000\$ de rabais
sur Titan 4x4 en inventaire

BAIE-COMEAU NISSAN
1965, avenue du Labrador, Baie-Comeau
418 296-3422



Aide à Lac-Mégantic Hebdos Québec et le Journal Haute Côte-Nord donnent leur appui à la Croix-Rouge

Forestville - Désireux d'apporter son soutien à la Croix-Rouge, qui récolte les dons de la population pour venir en aide à la municipalité de Lac-Mégantic lourdement frappée par le déraillement d'un train chargé de pétrole qui a explosé et détruit en partie son centre-ville, le Journal Haute Côte-Nord se joint à Hebdos Québec en appuyant sa campagne publicitaire.

**JULIE-ANDRÉE VERVILLE
(COLLABORATION DE
MARIE-EVE B. THÉBERGE)**

Hebdos Québec, qui représente la presse locale indépendante au Québec, et dont l'un des membres est l'Écho de Frontenac qui publie à Lac-Mégantic, désire venir en aide à la population de Lac-Mégantic, à l'éditrice du journal et à son équipe, tout comme le Journal Haute-Côte-Nord, également interpellé par la situation. Pour ce faire, la presse hebdomadaire locale se joint à cette offensive en offrant gratuitement à la Croix-Rouge des espaces publicitaires dans ses journaux. Les publicités visent à faire appel à la générosité des gens en versant un don à la Croix-Rouge pour aider cette municipalité.

Pour Gilber Paquette, directeur général et directeur marketing de l'Association Hebdos

Québec, cette campagne publicitaire est une façon de contribuer au mouvement d'entraide mis en place pour aider la population de Lac-Mégantic, et L'Écho de Frontenac, dont les bureaux ont été épargnés de peu par le feu, à travers cette difficile épreuve. «Nous sommes très attristés par cette catastrophe et nous désirons unir nos forces afin d'aider le travail de la Croix-Rouge qui mobilise des équipes de bénévoles, qui vient en aide aux personnes évacuées et qui soutient les autorités publiques à la suite de cet incendie majeur», indique-t-il par voie de communiqué. «Nous sommes tous touchés par cette tragédie. Personne ne peut rester indifférent à une catastrophe de cet ampleur et nous avons décidé de poser un geste concret pour manifester notre solidarité à Lac-Mégantic», soutient de son côté l'éditeur fondateur du Journal Haute Côte-Nord, Luc Brisson.

Profiter des rabais du manufacturier



**CARAVANE
CHARLEVOIX**

www.caravanecharlevoix.com

Pourvoyeur de votre style de vie !

Vente • Pièces • Service

*Passez nous voir faire
les meilleures affaires
Le service à la clientèle
avant tout... notre
marque de commerce*

*Salle de montre,
plus de 200
véhicules en inventaire*



**3 000\$
de
rabais**

Innsbruck
24RK 2013,
neuf au prix
d'une usagé
#867

21 995\$ - 3 000\$ = 18 995\$



**2 000\$
de
rabais**

Visa 19ERD, 2013,
voyager léger
idéal pour petit
véhicule
#796

20 995\$ - 2 000\$ = 18 995\$



**4 000\$
de
rabais**

Gulfbreeze Sport,
25TSS 2013
#805

23 995\$ - 4 000\$ = 19 995\$



**4 000\$
de
rabais**

Innsbruck,
297DBS, 2013
#789

26 995\$ - 4 000\$ = 22 995\$

Le service à la clientèle avant tout... notre marque de commerce.



CONTACTEZ NOS REPRÉSENTANTS



3, rue Desbiens, Clermont • Tél.: 418 439-2727 • 1 866 439-9393

Télé. 418 418 439-4848 • info@caravanecharlevoix.com



FACE À FACE AVEC LA NATURE



**ZOO SAUVAGE
DE ST-FÉLICIEN**

zoosauvage.org • facebook.com/zoosauvage



**418 679-0543
1 800 667-5687**

Commission scolaire de l'Estuaire

Compte rendu de l'assemblée mensuelle du conseil des commissaires

Baie-Comeau – Le conseil des commissaires a tenu, le 18 juin et 2 juillet derniers, son assemblée mensuelle régulière au centre administratif de Baie-Comeau.

MARIE-EVE B. THÉBERGE

Taux de décrochage

Les nouvelles données du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS) concernant le taux de décrochage ont été présentées par Mme Suzie Roy, directrice des services éducatifs et informatiques. Les chiffres indiquent une baisse de 7,8% du nombre d'élèves qui quittent l'école sans avoir obtenu un diplôme ou une qualification. Pour l'ensemble des écoles secondaires du territoire de la Commission scolaire, le taux annuel de décrochage est passé de 24,9% en 2007-2008 à 17,1% en 2010-2011. Pour les mêmes

années, la Polyvalente des Baie présente la meilleure amélioration du taux de décrochage avec une baisse de 11,2% alors que l'école secondaire Serge-Bouchard enregistre une baisse de 9,6% contre 1,5% pour la Polyvalente des Berges de Bergeronnes. De son côté, la Polyvalente des Rivières de Forestville conserve un tût de décrochage stable et le moins élevé des écoles secondaires du territoire avec 14%.

Tarification du service de transport scolaire

Le conseil des commissaires a procédé à l'adoption d'une résolution, sur recommandation de la secrétaire

générale et responsable du transport, Mme Chantal Giguère, confirmant le montant facturé de 195\$ par famille pour le transport du midi pour l'année scolaire 2013-2014. Le montant facturé demeure le même que lors des 4 années précédentes. Le maintien des tarifs s'appliquera également aux autres services offerts par le transport scolaire, notamment ceux reliés aux places vacantes le matin et le soir.

Budget 2013-2014

Les membres de l'assemblée ont procédé, lors d'un ajournement de la séance tenu le 2 juillet, à l'adoption des prévisions budgétaires de la Commission scolaire pour l'année 2013-2014. Ce budget se chiffre à 76 047 077 \$ comparativement à 73 959 875\$ pour l'année se terminant au 30 juin 2013. Le budget prévoit un déficit d'exercice de 713 496\$, soit un montant inférieur à la limite de 32% d'appropriation du surplus accumulé et ajusté qui correspond au maximum permis par le MELS pour la Commission scolaire. Cet écart entre les deux budgets s'explique notamment par les données relatives à la clientèle et le financement qui y est rattaché de même que par l'estimation de différentes mesures provenant du MELS.

Taxes scolaires

Afin d'éponger la perte de revenus de péréquation relatifs à la taxe scolaire qu'offrirait le gouvernement du Québec depuis 2007 dans le but d'atténuer l'effet sur les comptes de taxes des contribuables de la croissance des rôles d'évaluation foncière, le conseil des commissaires a choisi cette année, tel qu'annoncé dans nos pages la semaine dernière, d'uniformiser le taux effectif de la taxe scolaire à 0,32\$ du 100\$ d'évaluation pour l'ensemble du territoire. Lors des années précédentes, les taux variaient entre 0,28\$ et 0,34\$



L'auditorium de la Polyvalente des Rivières fait partie des projets retenus dans le cadre de la mesure Amélioration, maintien et transformation.

du 100\$ d'évaluation. Le taux uniformisé de cette taxe entraînera une hausse de taxe dans la moitié des 18 municipalités desservies par la Commission scolaire et une diminution pour l'autre moitié. En moyenne, la hausse se chiffre à 7,29%, soit l'une des plus faibles augmentations à travers le Québec.

Travaux et réfection

VIP Télécom inc. a obtenu le contrat afin de procéder au remplacement du système d'interphone dans les écoles de la Commission scolaire. Puisqu'il s'agit ici d'un projet de grande envergure, une planification a été établie dans le but d'effectuer la mise en place du nouveau système sur une période de quatre ans. Les travaux ont débuté le 8 juillet à la Polyvalente des Baies de Baie-Comeau.

Plan d'investissements

Mme Nadine Desrosiers, directrice des ressources humaines et matérielles, a présenté au conseil le tableau des projets d'investissements retenus pour l'année 2013-2014 dans le cadre de la mesure Amélioration, maintien et transformation. Au total, 8 projets ont été placés en priorité dans six écoles de la Commission scolaire. Les pro-

jets retenus en Haute-Côte-Nord sont la réfection de l'auditorium de la Polyvalente des Rivières de Forestville et le remplacement des poignés de porte et des serrures à la Polyvalente des Berges et des Rivières.

Projet de division en circonscriptions électorales scolaires

Devant l'absence d'opposition ou questionnements soulevés par les électeurs à la suite de la publication d'un avis public relatif à la nouvelle division du territoire de la Commission scolaire en circonscriptions électorales scolaires, le conseil des commissaires a officiellement procédé à l'adoption de cette nouvelle division. Le territoire passe ainsi de 17 à 9 circonscriptions électorales scolaires. Les prochaines élections scolaires auront lieu le 2 novembre 2014.

Protecteur de l'élève

À la suite d'un processus de sélection tenu le 4 juin dernier, le conseil a entériné la nomination de Mme Denise Langevin au poste de protectrice de l'élève pour la Commission scolaire. Mme Langevin succède à Mme Gaétane Tremblay dont le mandat est venu à échéance le 30 juin dernier.

CONCOURS Ambassadeur Côte-Nord

Gagnez un forfait vacances pour 2 d'une valeur de 500 \$

Nuitée au Gîte Baie Soleil Couchant de Longue-Rive
www.baiedusoleilcouchant.com

Repas au restaurant Le Coverdale de l'Hôtel Tadoussac
www.hotteltadoussac.com

Excursion aux baleines avec Croisières AML
www.croisieresaml.com



L'ambadrice finaliste de la semaine est :

Mme Lise Picard de Baie-Comeau

Réponse de l'édition du 10 juillet :
La petite Anglicane est le nom du musée d'histoire de Forestville.

Question 10

À quel endroit, aux Escoumins, peut-on voir la vie marine en direct sur écran sans se mouiller?

Inscrivez-vous jusqu'au 21 juillet en répondant à la question sur notre site Web à l'adresse suivante : cotenord-manicouagan.com/ambassadeur

20 JUILLET 2013

POW WOW

ESSIPIT

Lulu Hughes

Kevin Parent

Valérie Carpentier

Dès 20 h 30
Alain Deschênes
et le band des générations
Hommage à CCR

Les Porn Flakes
et leurs 6 invités
Lulu Hughes, Fred Lebel (La Voix),
Charlotte Cardin-Goyer (La Voix),
Valérie Carpentier (gagnante La Voix),
Sébastien Plante (Respectable)
Kevin Parent

DÉPOSITAIRES DE BILLETS

Essipit : Dépanneur BoniSoir • 418 233-2202
Bar Essipit • 418 233-2945

Les Escoumins : Pharmacie Brunet • 418 233-2567

Tadoussac : Épicerie Côté • 418 235-4430

Les Bergeronnes : Épicerie GLR • 418 232-6262

Sacré-Coeur : Marché Richelieu • 418 236-9161
Épicerie Hovington • 418 236-4363

Longue-Rive : Coop des 5 Rivières • 418 231-1114

Portneuf-sur-Mer : Halte 138 / Esso • 418 587-0190

Forestville : Dépanneur du Parc • 418 587-4873

Prévente
17 ans et - : 10 \$
18 ans et + : 20 \$

À l'entrée
5 ans et - : gratuit
17 ans et - : 20 \$
18 ans et + : 40 \$

Prévente du 17 juin au 14 juillet

Charlotte Cardin-Goyer

Fred Lebel

Sébastien Plante

Anse-de-Roche

Ouverture du café-restaurant le Casta Fjord

Anse-de-Roche - L'incomparable quai de l'Anse-de-Roche à Sacré-Cœur offre à nouveau, depuis le 12 juillet dernier, un petit café-restaurant aux vacanciers et mariniers, le Casta Fjord.

PIERRE RAMBAUD,
COLLABORATION SPÉCIALE

Dominant la marina avec vue directe sur le fjord et ses couchers de soleil mythiques, le Casta Fjord vient remplacer l'ancien Bistrot du Fjord situé sur le quai et victime d'un incendie à l'été 2011. La nouvelle gérante des lieux, France Savard (et son compagnon Paul Doucet) opérait jusqu'à l'an dernier le café Mer et Monde des Bergeronnes. Mme Savard a transféré au bout du quai de Sacré-Cœur son savoir-faire, ses petits plats recherchés et son...comptoir massif sculpté et forgé. Les résidents de Sacré-Cœur, tous comme les visiteurs, pourront de nouveau siroter en douceur et en couleurs une bonne bière ou un verre de vin (le permis s'en vient!) en regardant passer les bélugas et se coucher Galarneau dans le fond du fjord, du côté de la Boule. Un autre petit coin romantique et apaisant de la Haute-Côte-Nord à fréquenter.



Le nouveau café-restaurant le Casta Fjord de l'Anse-de-Roche



Les propriétaires du Casta Fjord, France Savard et Paul Doucet

LAROCHE

OO

Remorques



Plus de 500
remorques en
inventaire











Fabrication sur mesure
Vente de pièces



2060, Route 222
St-Denis-de-Brompton (Estrie) J0B 2P0
819 846-2622
www.remorqueslaroche.com

Casta Fjord

Café-terrasse sur le Quai

Cuisine ensoleillée
Le Fjord à vos pieds
Musique au gré des marées
Le meilleur Café du Saguenay

soupes - salades - sandwiches
plats mijotés - douceurs - espresso

Du lunch au souper

Coucher du Soleil

5@8 comme vous n'en avez jamais vu!

Casta Fjord

Café-terrasse sur le Quai
340, Chemin de l'Anse de Roche
Sacré-Cœur (Québec) G0T 1Y0
Castafjord@yahoo.ca
418 514-8580



SOPFEU

Un début de juillet chargé sur la Côte-Nord

Baie-Comeau – Tandis que les conditions météorologiques des dernières semaines asséchaient le couvert forestier de la Côte-Nord, il fallait prévoir une forte période d'incendies pour le mois de juillet. Depuis le 1^{er} juillet, 20 brasiers ont éclaté affectant plus de 18 299 hectares de forêt et mobilisant des pompiers de l'extérieur du Québec.

JULIE-ANDRÉE VERVILLE

Actuellement, cinq incendies sont en activité sur la Côte-Nord, dont deux feux, qui augmentent plus particulièrement la charge de travail de la Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU). Le plus important se situerait à près de 130

kilomètres au nord de Baie-Comeau, sur le chemin de la Touloustouc, à 15 kilomètres au nord du lac Sainte-Anne. Au moment d'aller sous presse, le feu, qui a détruit 11 459 hectares, était contenu, ce qui signifie que sa propagation avait temporairement été freinée.

L'autre brasier qui donne du fil à retordre à la SOPFEU est celui qui fait actuellement rage au nord-est du Réservoir Manicouagan. Ce dernier a touché 10 369 hectares de forêt et est aussi contenu. Les trois autres incendies répertoriés sur la Côte-Nord sont pour leur part maîtrisés, c'est-à-dire qu'ils ne sortiront pas de leur périmètre.

À l'heure actuelle, le bilan des incendies est largement au-dessus des moyennes saisonnières. Depuis le début de la saison, la base de Baie-Comeau a

combattu 40 incendies sur la Côte-Nord qui ont affecté 25 014 hectares de forêt. La moyenne des 10 dernières années à la même date est de 33 incendies pour une superficie détruite de 5 916 hectares. «Il s'agit de la troisième plus importante saison de la SOPFEU, en 10 ans, après celles de 2005 et de 2007, où il y avait un peu plus d'activités qu'actuellement. C'est néanmoins une saison importante pour la SOPFEU», soutient l'agente à l'information de la Société, Éloïse Richard.

Grande mobilisation

Cette situation mobilise grandement les pompiers forestiers de la SOPFEU, qui sont à pied d'œuvre sur le terrain, mais également ceux de l'extérieur de la province. En effet, plus de 120 pompiers de la Colombie-Britannique, de la Saskatchewan et de l'Ontario donnent un coup de pouce au personnel québécois. «Au Québec, presque chaque année, il arrive que des pompiers de l'extérieur viennent prêter main forte aux nôtres. Nous, quand on peut aussi aider les autres provinces et territoires ont le fait, mais quand on est en période de débordement, comme c'est le cas actuellement, on fait appel à des ressources extérieures», précise Mme Richard, qui ajoute que sur la Côte-Nord, la dernière fois où de l'aide hors Québec était venue, c'était en 2010.

Météo

La pluie reçue au cours des derniers jours a donné un court répit au travail effectué sur le terrain. Cependant, les prévisions météorologiques annoncent du temps chaud pour les prochains jours et peu de précipitations seront enregistrées dans la plupart des régions du Québec. Les conditions sont donc propices à l'éclosion de nouveaux brasiers, dont la principale cause est la foudre.

Tandis que le danger d'incendie est élevé à extrême pour les secteurs de la Côte-Nord, de la péninsule gaspésienne et du nord du Saguenay-Lac-Saint-Jean, la SOPFEU demande à la population d'être prudente dans son utilisation du feu en forêt lors des prochains jours, notamment en éteignant tout mégot de cigarette et en empruntant des sentiers en gravier lors de ballade en véhicule tout terrain ainsi qu'en lavant le VTT après s'en être servi. En ce moment, une interdiction de faire des feux à ciel ouvert en forêt ou à proximité est en vigueur dans la région.

Bilan québécois

Le bilan du 15 juillet faisait état de 9 incendies en activité sur le territoire protégé par la SOPFEU pour un total de 61 559 hectares affectés. Depuis le début de la saison, les équipes de la SOPFEU ont combattu 338 incendies de forêt, ce qui représente 65 825 hectares brûlés. À la même date l'an dernier, 464 feux avaient affecté 30 261 hectares. La moyenne cumulative des cinq dernières années est de 333 incendies et 54 724 hectares touchés.

MÉGA-VENTE D'ÉTÉ MAZDA

L'ÉVÈNEMENT

MAZDA 2 • MAZDA 3 • MAZDA 3 SPORT • MAZDA SPEED3
MAZDA 5 • MAZDA 6 • CX-5 • CX-9 • MX-5

0% 84

DE FINANCEMENT À L'ACHAT

JUSQU'À

MOIS

JUSQU'À

+

1,000\$

DE RABAIS À LA SIGNATURE

PREND FIN LE 31 JUILLET • FAITES-VITE!

Baie-Comeau
MAZDA



*Offres disponibles pour la location au détail d'un Mazda CX-5 GX 2014 (NWX64A400) de base et d'un Mazda CX-5 GT 2014 (NXTL84A400) illustré, neufs en stock. Avec des mensualités de 249 \$/392 \$ pour 48/48 mois à un taux d'intérêt de 2,49%/2,49 %, ce qui comprend les acomptes de 2 495 \$/2 495 \$. Les versements de location incluent les frais de transport et de préparation de 1 895 \$ et une surcharge sur l'air climatisé de 100 \$. Limite de 20 000 km par an. Frais de 8 c le km excédentaire. Possibilité de contrat de location avec une limite de 24 000 km par an. Taxes en sus. Offre de location réservée aux clients au détail. Il se peut que tous les modèles ne soient pas offerts en location. Les offres de location peuvent varier selon la région et le modèle. **Le prix suggéré du manufacturier pour le Mazda CX-5 GX 2014 (NWX64A400) de base est de 24 990 \$, montant qui inclut les frais de transport et de préparation de 1 895 \$ ainsi que la surcharge sur l'air climatisé de 100 \$. ***Cote de consommation ENERGIEUE établie à 5,7 L/100 km sur route/7,8 L/100 km en ville pour le CX-5 2013 avec transmission manuelle à 6 rapports. Ces estimations s'appuient sur des critères et des méthodes d'essais approuvés par Transport Canada. La consommation réelle peut varier en fonction des conditions de conduite et d'autres facteurs – à utiliser à des fins de comparaison seulement.

ARRXPERT
CORROSION EXPERT

NOTRE ENGAGEMENT VOUS CERTIFIE QUE VOTRE NOUVELLE MAZDA INSPECTÉE REÇOIT DES PROTÈGE-TAPIS ET UN PLEIN D'ESSENCE À LA LIVRAISON. GARANTIE LEADERSHIP MAZDA Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète. ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.

25, boul. Comeau, Baie-Comeau 418 296-2828 www.baiecomeaumazda.com



Mylène Blouin
directrice générale

Danny Murray
directeur des ventes

Carl Jean
conseiller aux ventes

Stéphanie Tremblay
directrice commerciale



Présente

Festival
de la **Chanson**
de Tadoussac

En collaboration avec
Hydro Québec

Une invitation de
BELLE GUEULE

Programmation hors Festival 2013



20h00
Scène Desjardins

Emmanuel Bilodeau
Lundi 22 juillet

25\$



21h30
Café-bar le Gibard

Tremblay
Samedi 27 juillet

10\$



20h00
Scène Desjardins

Les Soeurs Boulay
Mardi 30 juillet

20\$

LES ENTRÉES EN SCÈNE LOTO-QUEBEC



20h00
Scène Desjardins

Luce Dufault
Jeudi 1^{er} août

30\$



21h30
Café-bar le Gibard

Viviane Audet
Mercredi 7 août

10\$



20h00
Scène Desjardins

Richard Séguin
Vendredi 9 août

30\$



21h30
Café-bar le Gibard

André Papanicolaou
Mercredi 14 août

10\$



20h00
Scène Desjardins

Karen Young
Jeudi 15 août

25\$



20h00
Scène Desjardins

Cathy Gauthier
Samedi 17 août

30\$



20h00
Scène Desjardins

Patrick Groulx
Vendredi 15 novembre

38\$

Billetterie : 418 235-2002 / 1 866 861-4108
chansontadoussac.com



Avis publics

Ministère des Transports du Québec

MARIE-EVE B. THÉBERGE

Le ministère des Transports du Québec informe la population qu'il procédera:

- au remplacement de deux ponceaux situés sur la route 138 à l'est de Longue-Rive. Les opérations se dérouleront du 15 juillet au 2 août 2013. L'horaire des opérations sera du lundi au jeudi de 6h30 à 17h00 mais l'entrave sera présente en tout temps. La circulation se fera en alternance.

- à des réparations mineures sur diverses structures situées sur la route 138 entre Tadoussac et Pessamit ainsi que sur la route 385. Les opérations se dérouleront du 15 au 26 juillet 2013. L'horaire des

opérations sera du lundi au jeudi de 7h30 à 16h30. Les travaux pourraient occasionner l'entrave partielle ou complète d'une voie durant ces mêmes heures. Une signalisation adéquate dirigera les usagers.

- au nettoyage des fossés situés sur la route 138 entre Forestville et Colombier. Les opérations se dérouleront du 17 juillet au 9 août 2013. L'horaire des opérations sera du lundi au jeudi de 7h30 à 16h30 et l'entrave sera présente uniquement durant ces mêmes heures. La circulation s'effectuera en alternance.

- au remplacement de glissières de sécurité sur divers

secteurs de la route 138 entre Tadoussac et Colombier. Les opérations se dérouleront du 15 juillet au 2 août 2013. L'horaire des opérations sera du lundi au jeudi de 7h30 à 16h30 et l'entrave sera présente uniquement durant ces mêmes heures. La circulation s'effectuera en alternance.

D'ici 2015, plus de 169 chantiers seront en activité sur le réseau du ministère des Transports dans la région de la Côte-Nord. Les usagers de la route sont invités à consulter le Quebec511.info pour planifier leurs déplacements et à respecter la signalisation en place pour la sécurité de tous.

Communiqué de l'organisme des bassins versants de la Haute-Côte-Nord Mon lac en santé!

En juillet 2012, un premier lac a été touché par un épisode de prolifération d'algues bleuvert (cyanobactéries) sur la Haute-Côte-Nord. Afin de préserver la qualité de vie de la population rurale ainsi que la qualité de leur environnement, l'organisme des bassins versants de la Haute-Côte-Nord (OBVHCN) a mis en place le projet Mon lac en santé!. Le but du projet est de poursuivre la

surveillance de l'état de santé des lacs commencée en 2004 dans le cadre du Réseau de Surveillance Volontaire des Lacs (RSVL) et d'éduquer les riverains à de meilleures pratiques environnementales.

Au cours de l'été 2013, l'OBVHCN sera présent sur les lacs St-Onge, Gobeil, des Cèdres et des Piliers. Ceux-ci ont été sélectionnés en raison de leur

nombre élevé d'utilisateurs, leur facilité d'accès, la présence d'une plage publique ou d'un terrain de camping et de leur importance au niveau de la villégiature. Grâce à la contribution du Pacte rural, l'OBVHCN pourra acquérir des connaissances sur l'état de santé de ces lacs et faire de la sensibilisation auprès des villégiateurs.

Les soirs de pleine lune...
On Jazz sous la lune 2013

20 juillet
Jazz Pan Quartet

17 août
Mireille Boily Jazz ensemble

Vers 20h
(environ 1h avant le lever de lune)

Une présentation de l'Odyssée artistique
Centre de découverte du milieu marin (CDMM) - Escoumins
en partenariat avec Parcs Canada et La Municipalité des Escoumins

Adulte: 15\$ Membre et étudiant: 10\$ Billets et infos au 418-232-6653
À l'intérieur du CDMM en cas de mauvais temps — odyseeartistique.jimdo.com

Et l'Odyssée continue!
Dimanche 21 juillet à 20h à l'église Notre-Dame-de-Bon-Désir, Bergeronnes:
Hors-série avec Jean-François Haché, guitariste.
Originaire de Sept-Îles, Jean-François vous offre un répertoire aux accents d'été comme vous les aimez!

Desjardins
Caisse du Centre de La Haute-Côte-Nord

**VOUS INVITE À PASSER UNE JOURNÉE
À LA PLAGE EN FAMILLE DANS LE CADRE
du concours de Sculptures
sur sable de Portneuf-sur-Mer**

Le samedi 20 juillet 2013
Journée sur la plage avec musique
et construction de sculptures sur sable

PROGRAMMATION

<p>VENDREDI LE 19 JUILLET Souper et soirée avec musiciens à la Marina Le groupe invité est Coma</p> <p>SAMEDI LE 20 JUILLET 9h : Début des inscriptions 25\$/équipe familiale adultes 20\$/équipe familiale avec enfants 10\$/équipe enfants</p>	<p>9h30 : Début du concours Animation en musique sur le site!</p> <p>12h : Dîner hot-dogs près de la plage</p> <p>15h30 : Fin du concours. Nos juges sont à l'œuvre.</p> <p>17h à 18h : Souper méchoui. Prix : 10\$/ Billet Billets en vente sur le camping.</p>	<p>18h : Remise des prix sous le chapiteau.</p> <p>19h : Place à la danse et vous allez danser avec l'excellent groupe Logicon et ce jusqu'à 23h30.</p> <p>DIMANCHE LE 21 JUILLET Déjeuner à la Marina. Venez déguster l'assiette spéciale des sculptures.</p>
---	--	--

Prix par catégories

<p>Familiale adultes 1^{er} prix : 500\$ 2^e prix : 200\$ 3^e prix : 100\$</p>	<p>Familiale avec enfants 1^{er} prix : 200\$ 2^e prix : 100\$ 3^e prix : 50\$</p>	<p>Enfants 3 prix de 25\$ chacun</p>
---	---	---

L'activité est rendue possible grâce : À TOUS NOS BÉNÉVOLES !

SADC
Société d'aide au développement de la collectivité DE LA HAUTE-CÔTE-NORD
Développement économique Canada appuie financièrement SADC

CDM
Centre de découverte du milieu marin

Journal Haute Côte-Nord
LE JOURNAL DES GENS D'ICI

TOURISME CÔTE-NORD
MANICOUAGAN

Municipalité de Portneuf-sur-Mer

Jean Roy, a. g.

**TOUTE LA JOURNÉE
SERVICE DE NAVETTE EN MINIBUS
RENDU POSSIBLE GRÂCE
À LA PARTICIPATION D'AUTOBUS TR**

LE JEUDI 18 JUILLET,
À LA MARINA DE PORTNEUF-SUR-MER
UN 5 À 7 SERA OFFERT

LE VENDREDI 19 JUILLET,
SOUPER SPECTACLE
ET TABLE D'HÔTE À LA MARINA.

DIMANCHE LE 21 JUILLET
DÉJEUNER À PARTIR DE 8h

Pour renseignements :
418 238-2642, poste 226.

Des nouvelles de nos jeunes du séjour Explore

Les Escoumins- Les 9 jeunes de la Polyvalente des Berges et de la Polyvalente des Rivières ont déjà effectué près de la moitié de leur séjour Explore, une immersion en langue anglaise à Ottawa d'une durée de 5 semaines.

MARIE-EVE B. THÉBERGE

Le séjour Explore, qui permet à des jeunes de la Haute-Côte-Nord ayant un bon dossier scolaire de participer à une immersion en langue anglaise, est organisé pour la troisième année par le Carrefour jeunesse-emploi. Mélanie Talbot, agente de migration, et Caroline Bergeron, conseillère en emploi, sont les deux responsables de ce groupe. Ces dernières souhaitent faire partager les impressions des jeunes après deux semaines à Ottawa.

Deux semaines plus tard

Les jeunes se sont tous bien adaptés à leur nouveau milieu de vie et à leur famille d'accueil. Alison Tremblay l'exprime très bien dans son commentaire : « Au début, l'adaptation était dure mais là ça va bien. Les jeunes sont tous venus ici pour les mêmes raisons : améliorer leur anglais et profiter de l'été. Tout le monde est sociable et on s'entend bien, c'est super le fun. » Du côté de l'immersion, les

jeunes apprécient le programme et progressent en anglais de jour en jour. « Le programme est extrêmement bien structuré. C'est chaque élève qui est responsable de son niveau d'apprentissage » indique Pierre-Marc Lessard. De son côté, Frédérique Gauthier semble elle aussi bien profiter de son séjour : « C'est super on se fait des amis et on fait de belles activités tout en apprenant l'anglais ! ». En somme, le programme tient les jeunes bien occupés avec des cours remplis et de multiples activités à chaque jour. Sabrina Dufour résume très bien dans son commentaire les impressions de chacun : « Au début, on s'ennuie de notre famille, mais l'adaptation se fait très rapidement! Pas de temps à perdre ici, toujours occupé d'une manière ou d'une autre avec du travail et des activités. Déjà la première semaine, on peut constater une amélioration de notre anglais! C'est une autre vie, c'est comme décrocher de la réalité et changer de monde un peu. Pour un jeune ayant la même routine depuis tant

d'années, c'est extraordinaire! Nous ne faisons pas qu'apprendre, nous partageons aussi nos histoires et notre culture avec des étudiants ayant des personnalités nouvelles pour nous. Une semaine et je suis déjà morte tellement je suis fatiguée, mais les journées passent si vite que je n'ai même pas le temps d'y penser... Explore DOIT continuer encore et encore, car la meilleure façon d'apprendre l'anglais est de vivre en anglais! »

Bonne fin de séjour à tous et avis aux jeunes intéressés à participer l'an prochain !



James-Olivier Tremblay et Pierre-Marc Lessard entourant un membre de la garde du Parlement.



Les jeunes du groupe : Frédérique Gauthier, Pierre-Marc Lessard, Jennifer Gagnon, Élise Tremblay, Andy Parisée, James-Olivier Tremblay, Noémie L'Heureux, Alison Tremblay et Sabrina Dufour

BESOIN D'UN VTT, D'UNE MOTONEIGE OU D'UNE AUTO
 FAITES CONFIANCE À DESMEULES AUTOS !

 27324A	Ford Focus 2008, 74000km 7500\$	 17119A	Ford Windstar SE Sport 2002, 172500km 2495 \$	 2-8339A	Can am Outlander max 800 cc 2006 11 000 km 5 500 \$
 3-7578a	Ford F150 XLT 4x4 2010 56 000 km 21 900\$	 3-7671A	Ford Focus SE 2009 68 500 km 9 995\$	 1-7376B	Ford Fusion SE 2011 45 000 km 13 495 \$
 3-7588A	Ford F150 XLT 2007 81 950 km 14 900 \$	 37503A	Ford Five Hundred SE 2005, 124500km 4900 \$	 2-7387A	Chevrolet Sebring Touring 2005 92 000 km 4 995 \$



Tous nos véhicules d'occasion sont certifiés et inspectés

182, Rte 138, Les Escoumins / 418 233-2490 • 1 800 563-4130

André - Mario - Michel - Brian - Rémi: 418 236-4675

Forestville en bref

Séance du conseil de ville

Forestville- La séance ordinaire mensuelle du conseil de ville de Forestville avait lieu le 9 juillet dernier.

MARIE-EVE B. THÉBERGE

Aménagement et urbanisme

Le conseiller Richard Foster a rappelé lors de la séance que les abris temporaires pour les voitures doivent, selon la réglementation en vigueur depuis 4 ans, être enlevés au plus tard la première fin de semaine du mois de mai. Dernièrement, des citoyens ne respectant pas cette réglementation ont reçu la visite de l'inspecteur et de représentants de la Ville. Lors de ces rencontres, il a été question de la problématique des abris temporaires et de l'état de certain terrain privé. La Ville demande aux citoyens de poursuivre leurs efforts afin de rendre la ville toujours plus belle et propre.

Incendie

Le rapport d'intervention de la Ville fait état de 7 sorties des pompiers de Forestville au cours du dernier mois. La Ville informe également la population que deux nouveaux pompiers seront engagés, soit Israël Martel à Forestville et Yvan Rochette aux Escoumins. Deux démissions à Longue-Rive ont été acceptées par la Ville, soit celles d'Édith Tremblay et de Jean-Paul Giroux, pompier depuis 1996.

Développement touristique

Le conseiller Guy Racine a indiqué que le bureau d'accueil touristique de Forestville a obtenu, depuis le début de la saison estivale, 1064 inscriptions. À pareil date l'an dernier, 904 inscriptions étaient enregistrées.

Le camping municipal de la Baie-Verte connaît un excellent début de saison. Les utilisateurs apprécient l'installation de douches, laveuse et sècheuse sur le site. Jusqu'à aujourd'hui, la moyenne d'occupation est de 80% et elle était de 100% le jour du conseil.

Environnement et milieu de vie

Le conseiller Pierre Fillion a annoncé qu'un panneau de signalisation sera installé au Complexe Guy-Ouellet afin que les différents services (aréna, curling, bibliothèque, etc.) soient facilement repérables. Cette signalisation, au coût de 3000\$, est financée par le volet municipal de la MRC.

Administration

Le conseiller Richard Foster a été nommé au poste de maire suppléant jusqu'en novembre 2013 afin de satisfaire à la réglementation municipale en vigueur à ce sujet. M. Foster remplacera Mme Anctil lors de ses vacances puis en cas de besoin seulement.

Afin d'obtenir du financement du gouvernement fédéral dans le but de procéder à la réfection de la source d'eau potable, la Ville de Forestville se joint à l'entente conclue en 2009 entre les gouvernements du Québec et du Canada concernant la TECQ (taxe fédérale d'accise sur l'essence et de la contribution du gouvernement du Québec) pour les infrastructures d'eau potable, d'eau usées et de voirie locale et de ses annexes. Cette entente prévoit une somme de 525 mil-


ions partagée entre les municipalités du Québec, de 2010 à 2013, selon les modalités de l'entente.

La Ville de Forestville a adopté une résolution issue d'un vaste mouvement demandant aux municipalités leur appui afin d'interdire le transport de déchets radioactifs liquides sur les chemins publics du Canada et des États-Unis. Cette demande fait suite au transport, sans consultation ni étude, de déchets radioactifs entre les laboratoires nucléaires de Chalk River en Ontario et le site de Savannah River aux États-Unis, un centre de traitement de matériaux nucléaires.

L'Union des municipalités du Québec (UMQ) a mis en place un fonds d'aide pour les sinistrés de Lac-Mégantic. L'UMQ demande aux municipalités de remettre au fonds 0.10\$ par habitant. La Ville de Forestville versera 329.30\$ à ce fonds.

Informations

Les cyclistes participant à la Randonnée Vélo Santé ALCOA 2013 seront présents à Forestville le 23 août prochain. Ces derniers logeront à l'Écono Lodge de Forestville. Cette randonnée, qui en est à sa 10e édition, a pour double mission de recueillir des fonds au bénéfice de la Fondation du Centre de santé et de services sociaux de Manicouagan et de sensibiliser la population à l'importance du développement de la Véloroute des Baleines.



Télévision régionale Haute Côte-Nord

100, St-Marcelin Ouest, C.P. 357
Les Escoumins, Québec GOT 1K0
Service de nouvelles • Service de publicité
Service d'enregistrement vidéo
LES HEUREUX GAGNANTS DE TÉLÉ-7

MERCREDI 10 JUILLET 2013
2000\$ EN PRIX

Nom	Municipalité	Montant
Odetta Savard	Escoumins	150,00 \$
Jeanne Brisson	Escoumins	150,00 \$
Odile Boisvert	Escoumins	33,33 \$
Déliska Tremblay	Sacré-Coeur	33,33 \$
Huguette Tremblay	Bergeronnes	33,33 \$
Louise Martel	Portneuf-sur-Mer	125,00 \$
Odetta Savard	Escoumins	125,00 \$
Thérèse Morneau	Bergeronnes	150,00 \$
Alphonsine Tremblay	Escoumins	125,00 \$
Lucienne Tremblay	Colombier	125,00 \$
Fernande Tremblay	Longue-Rive	125,00 \$
Louise Martel	Portneuf-sur-Mer	150,00 \$
Déliska Tremblay	Sacré-Coeur	58,33 \$
Édith Asselin	Longue-Rive	58,33 \$
Kathie Tremblay	Colombier	58,33 \$
Carole Huard	Portneuf-sur-Mer	250,00 \$
Roger Fortin	Colombier	250,00 \$

DIMANCHE 14 JUILLET 2013
2500\$ EN PRIX

Nom	Municipalité	Montant
Guyline Otis	Escoumins	300,00 \$
Henriette Girard	Longue-Rive	100,00 \$
Yolande Bouchard	Longue-Rive	125,00 \$
Anna Jean	Portneuf-sur-Mer	25,00 \$
Diane Desbiens	Portneuf-sur-Mer	25,00 \$
Mélanie Bouchard	Longue-Rive	25,00 \$
Adeline Gagné	Longue-Rive	25,00 \$
Alcide Girard	Tadoussac	25,00 \$
Colette Larouche	Bergeronnes	75,00 \$
Rosaire Girard	Longue-Rive	75,00 \$
Michelle Michaud	Longue-Rive	125,00 \$
Adeline Gagné	Longue-Rive	125,00 \$
Françoise Lajoie	Colombier	62,50 \$
Carole Huard	Portneuf-sur-Mer	62,50 \$
Ghyslaine St-Gelais	Colombier	150,00 \$
Bernadette St-Gelais	Portneuf-sur-Mer	175,00 \$
Lucille Brassard	Longue-Rive	1 000,00 \$

« Au fil de la Haute-Côte-Nord »
Tél.: 418-233-2156 • Téléc.: 418-233-2340

LA QUALITÉ À MEILLEUR PRIX



INSPECTION EN PLUS DE 150 POINTS

GARANTIE

VÉHICULE GARANTIE

CarProof

RAPPORTS HISTORIQUES DE VÉHICULES



PRIVILÈGES D'ÉCHANGE

RABAIS

RABAIS DE 500 \$ POUR ÉTUDIANTS

ACCEPTÉ

CRÉDIT SPÉCIALISÉ

Carrefour

Véhicules d'occasion certifiés

NOUVEL ARRIVAGE TOUTES LES SEMAINES




Plus de véhicules au
www.carrefourgm.com

1657, boul. Lafèche, Baie-Comeau
418 589-8882 • 1-877 764-8882



3644B

NISSAN VERSA SL 2009
Moteur 4 cyl. 1.8L, transmission CVT, groupe électrique, air climatisé, jantes en aluminium, **PNEUS D'HIVER INCLUS** et beaucoup plus, 47 678 km **9 985 \$**



2371A

TOYOTA YARIS LE 2010
Moteur 4 cyl. 1.5L, manuelle 5 vitesses, verrouillage électrique, **PNEUS D'HIVER INCLUS** et beaucoup plus, 33 530 km **10 985 \$ 8 985 \$**



3150A

CHEVROLET COBALT LT 2010
Moteur 4 cyl. ECOTEC 2.2L, manuelle 5 vitesses, air climatisé, jantes en aluminium, groupe électrique, **PNEUS D'HIVER INCLUS** et beaucoup plus... 29 116 km **9 985 \$**



2203A

CHEVROLET CRUZE LS 2011
Moteur 4 cyl. ECOTEC 1,8l, automatique 6 vitesses, groupe électrique, air climatisé et beaucoup plus... 39 324 km **12 985 \$**



ACC1

BUICK LACROSSE CXL AWD 2010
Moteur 6 cyl. 3.0L, automatique, climatiseur automatique 2 zones, toit ouvrant, **PNEUS D'HIVER INCLUS** et beaucoup plus, 33 298 km **22 985 \$**



3099A

CADILLAC CTS 2007
Moteur 6 cyl. 3.6L, automatique, air climatisé, **GROUPE CUIR, TOIT-OUVRANT**, jantes en aluminium, **PNEUS D'HIVER INCLUS** et beaucoup plus, 86 826KM **13 485 \$**



2327A

CHEVROLET ÉQUINOX LT-2 AWD 2011
Moteur 4 cyl. 2.4l automatique 6 vitesses, démarreur à distance, caméra de recul, **PNEUS D'HIVER INCLUS** et beaucoup plus, 57 024 km **21 985 \$**



3617A

BUICK ENCLAVE CXL AWD 2012
Moteur 6 cyl. 3.6l, automatique 6 vitesses, 7 passagers, climatiseur automatique, **TOIT OUVRANT, GROUPE CUIR, PNEUS D'HIVER INCLUS** et beaucoup plus... 12 090 km **38 985 \$**



3297A

CHEVROLET SILVERADO CREWCAB LS 4X4 2011
Moteur 8 cyl. **Vortec**, 4.8L, automatique, groupe électrique, groupe remorquage, air-climatisé et beaucoup plus... 11 655 km **24 985 \$**



3662A

CHEVROLET COLORADO LT 4X4 2010
Moteur 5 cyl. 3.7l **VORTEC**, automatique, groupe électrique, air climatisé, **PNEUS D'HIVER INCLUS** et beaucoup plus... **25 836 km 20 985 \$**

Ouvrir la fenêtre sur les baleines du Saint-Laurent

Tadoussac- Le Groupe de recherche et d'éducation sur les mammifères marins (GREMM) a annoncé, le 9 juillet dernier, qu'une version améliorée de son site Internet Baleines en direct est maintenant disponible.

MARIE-EVE B. THÉBERGE

Complètement revampé, le site Internet Baleines en direct pourra désormais mieux jouer

son rôle de fenêtre sur les baleines du Saint-Laurent et d'ailleurs. Baleines en direct, un site de références et d'actualité,

comprend notamment une section muséale qui permet de tout savoir sur les baleines, une section portant sur le travail des chercheurs, de l'information sur les enjeux qui entourent les baleines et les actions entreprises pour les protéger. Le site offre également de nombreuses

photos, vidéos et enregistrements sonores. Les internautes peuvent également profiter du « Baleine Magazine », un espace où l'équipe du GREMM et ses collaborateurs publient presque chaque jour des articles, photos, vidéos et observations du jour, topo

d'urgence, questions du public, etc.

Le site Baleines en direct est une réalisation du GREMM, un organisme à but non-lucratif fondé en 1985 et basé à Tadoussac.

LE



Présente



Luce Dufault
Du temps pour moi

SPECTACLE DE LUCE DUFAULT « DU TEMPS POUR MOI »

LE JEUDI 25 JUILLET À 20 H

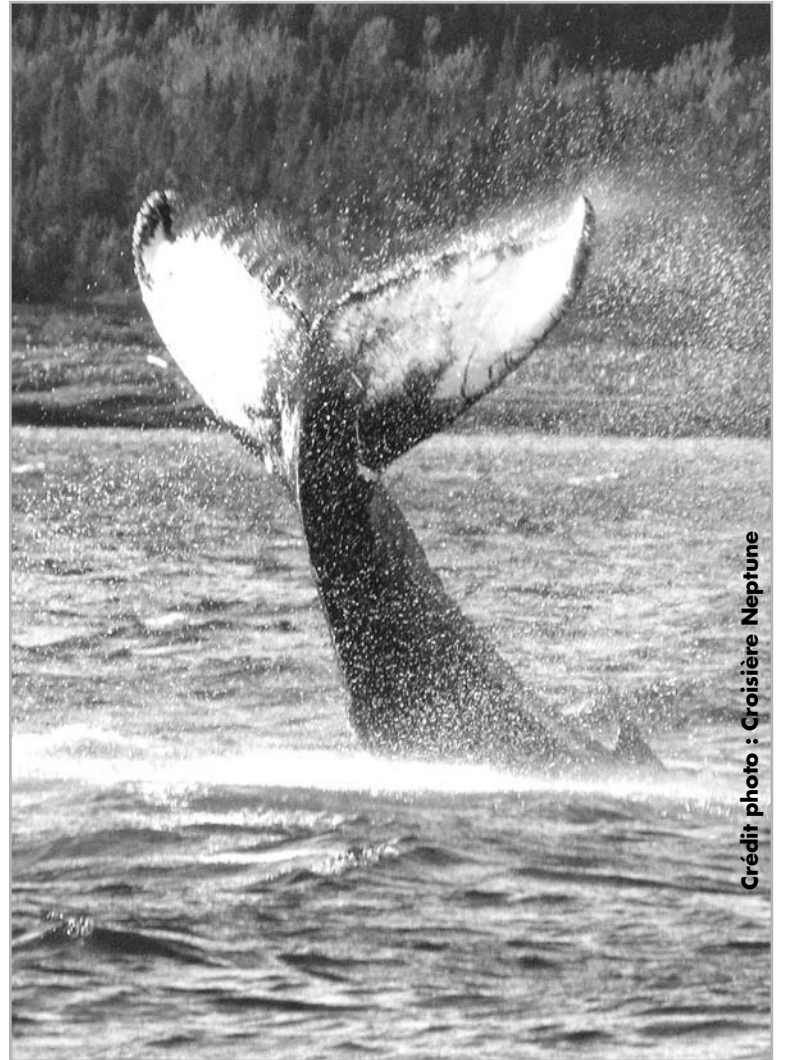
À l'auditorium de la Polyvalente des Rivières de Forestville

Billets : 25 \$

Billets présentement en vente :

Tabagie Duchêne de Forestville : 418 587-2803

Dépanneur Montagnais des Escoumins : 418 233-2202



Crédit photo : Croisière Neptune

Rorqual à bosse tapant de la queue



CROIX-ROUGE
CANADIENNE
QUÉBEC

SOUTIEN À LAC-MÉGANTIC

Pour faire un don

1 800 418-1111

www.croixrouge.ca

L'Odyssée artistique

L'aventure musicale se poursuit tout l'été

Les Bergeronnes - L'Odyssée artistique, qui a présenté le Festival intime de musique classique du 26 au 30 juin dernier, poursuit l'aventure avec une programmation hors-série composée de 5 spectacles.

MARIE-EVE B. THÉBERGE

Dans le cadre de la programmation hors-festival orchestrée par l'Odyssée artistique, la population de la Haute-Côte-Nord et d'ailleurs est conviée à trois concerts à l'église Notre-Dame-de-Bon-Désir de Bergeronnes et à deux concerts de la série « On jazz sous la lune » aux Escoumins.

Musique classique à Bergeronnes

Jean-François Haché, un guitariste classique originaire de Sept-Îles, présentera un spectacle solo le 21 juillet prochain à 20h00 à l'église des Bergeronnes. Étudiant au doctorat en interprétation à l'Université de Montréal, il s'intéresse, en plus de la musique classique, aux musiques du monde. Durant son parcours, il a remporté une deuxième place au Concours de musique du Canada, une deuxième place au concours Guitare-Drummond et une première place au Prix d'expression du Collège d'Alma. Il s'est également mérité six médailles d'or et deux d'argent au Festival de

musique du Royaume. En août, deux autres concerts sont prévus à l'horaire : un Chœur breton le 19 août à 20h00 et un Orchestre de jeunes français (plus d'informations à venir).

Du Jazz aux Escoumins

Le second spectacle de la série de trois concerts « On jazz sous la lune » aura lieu le 20 juillet prochain à 20h00 (1 heure avant le lever de la lune) au site du Centre de découverte du



Jean-François Haché, guitariste

milieu marin situé sur la rue des Pilotes. Pour l'occasion, les amateurs de jazz pourront entendre le « Jazzpan Quartet », composé du percussionniste Raynald Drouin et de ses complices : Pierre Côté à la contrebasse,

Louis-Vincent Hamel à la batterie et le pianiste Gabriel Desjardins, détenteur d'une bourse d'excellence de l'Université McGill. Notez que le dernier concert de la série aura lieu le 17 août avec Mireille Boily jazz ensemble.

Pour information et réservation : 418-232-6653 ou visitez le site de l'Odyssée artistique à l'adresse suivante : <http://odyseeartistique.jimdo.com>

LES NOUVELLES DU LARGE

Du 5 au 11 juillet 2013

LÉGENDE

- A Petit rorqual
- B Rorqual commun
- C Rorqual bleu
- D Rorqual à bosse
- E Béluga
- F Marsouin commun
- G Cachalot
- H Dauphin à flancs blancs
- I Dauphin à nez blanc
- J Baleine franche noire
- K Globicéphale noir
- L Épaulard
- M Baleine à bec commune

Les Nouvelles du large représente un ordre de grandeur plutôt qu'un recensement systématique. Pour en savoir plus : baleinesdirect.org

TAXI Robin Pinel
 Forestville
 Service 7 jours
 Courte et longue distance
418 587-3721
418 587-8318

HCN En direct

Forestville

Chevaliers de Colomb conseil 3117

N'oubliez pas notre bingo

du mercredi à 20 h, les cartes sont en vente au coût de 6 \$ par carnet. Bienvenue à tous!

Nous souhaitons un joyeux

anniversaire à Valère Tremblay le 18, Jacques Lapointe le 19, Florent Demers le 20 ainsi qu'à Albert A. Morin et Frédéric Tremblay le 23.

GENS DE LONGUE-RIVE ET DES ENVIRONS... NOUS AVONS BESOINS DE VOUS!

Nous faisons la récupération de pantalons en denim « jeans ».

Le dépôt est au **316-4, route 138, Longue-Rive**

Merci pour votre aide.



Tous les clubs FADOQ de la Haute-Côte-Nord souhaitent un prompt rétablissement à tous ceux et celles qui sont affectés par la maladie.

Clubs Fadoq Bonne fête

<p>Colombier Jacques Dumont, 19 juillet</p> <p>St-Marc Suzie Tremblay, 21 juillet Édith Gagnon, 21 juillet</p> <p>Forestville Rose-Annette Martel, 16 juillet Raymond Machabée, 17 juillet Valère Tremblay, 18 juillet Robert Côté, 18 juillet Judith Marier, 19 juillet</p>	<p>Gaitane Tremblay, 20 juillet Florent Demers, 20 juillet</p> <p>Porneuf-sur-mer Liliane Soucy, 20 juillet Guylaine Asselin, 20 juillet</p> <p>Longue-Rive Johanne Tremblay, 17 juillet Michel Bérubé, 17 juillet Angèle Fortin, 18 juillet Benoit Giroux, 20 juillet Christine Boulianne, 22 juillet</p>	<p>Escoumins Claire Lagacé, 18 juillet André Bouchard, 19 juillet Yvette Bouchard, 21 juillet</p> <p>Bergeronnes Welleston Bouchard, 17 juillet Lucette Morin, 19 juillet</p> <p>Sacré-Cœur Anatole Gravel, 17 juillet Jacques-Arthur Gauthier, 18 juillet Alexis Bouchard, 20 juillet</p>
---	--	---

Écoutez-nous partout en tout temps

CHME
ROCK MAJIE
94.9 99.7

chme949.com • Rejoignez notre page

Hervey Caron

Pour partys en tous genres

418-231-2846

lesstudioalexsam01@yahoo.ca

SMC

Musique de danse, animation, mariage, party de compagnie etc...

418-565-3030



Relance Forestière Inc.
38, Route 138 Ouest,
Forestville, Québec G0T 1E0
Téléphone : 418 587-2507
Télécopieur : 418 587-5007

PIÈCES D'AUTO BERNARD GUY Inc.
195, route 138 Est, Forestville
Téléphone : 418 587-4455
Télécopieur : 418 587-4285



PIÈCES D'AUTO

Boulangerie Au P'tit Four
Pain frais tous les jours - Mets préparés
418 587-2800
14, rte 138 Ouest, Forestville

Le Nordest
CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE
Centre d'action Bénévole le Nordest
9, 11 rue, Forestville
418 587-4226

Entreprise RR
Entrepreneur général
144, Route 138 Est, Forestville
Tél. : 418 587-4773
Télec. : 418 587-6301
Cell. : 418 587-3864
Licence RBQ : 8002-5323-45
Courriel : entreprise-rr@globetrotter.net

Espace à vendre

DANUBE BLEU
Restaurant
5, Route 138 Est, Forestville **418 587-2278**




Dépanneur Bon Service RSL
49, Route 138 Est, Forestville
Tél. : 418 587-2042




FIGMA
8, Route 138 Est, Forestville Qc G0T 1E0
Tél. : 418 587-6311

Camil Moto Sports
Motoneiges, VTT, motocyclettes,
produits mécaniques, souffleuses à neige,
scies à chaîne, moteurs hors-bord
189, Route 138 **418 587-4566**

Espace à vendre

Centre du Camion 205, Route 138 Est, Forestville
Côte-Nord
Josée Beaulieu,
directrice générale
Tél. : 418 587-2020
Télec. : 418 587-2700

Dépanneur du Parc
Dépanneur (bières et vins) - Nettoyage - Club Vidéo - Lave-Auto
Ouvert 7 jours de 6h00 à 23h00
181, Route 138 Ouest

Espace à vendre

LES DÉCORATIONS VICKIE INC.
15, 2^e Avenue, Forestville
Tél. : 418 587-6628
Télec. : 418 587-4596
maximeubles@globetrotter.net



BULLETIN PAROISSIAL

SEMAINE DU 20 AU 26 JUILLET 2013.

Curé : Yves Lemieux / Prêtre retraité : Antonio Laflamme



À L'ÉCOUTE DE LA PAROLE DE DIEU

Accueillir le Seigneur.

Ce dimanche est basé sous le signe de l'hospitalité : celle d'Abraham, celle de Marthe et Marie.

Dans l'Évangile : Marthe et Marie présentent deux attitudes des biens différentes pour accueillir Jésus. Toutes deux adorent Jésus, mais pendant que Marthe s'affaire à préparer un bon repas et à se faire une réputation de femme cordon-bleu incomparable, Marie est tout attention à Jésus et à tout ce qu'il dit...

Aujourd'hui encore, le Seigneur vient souvent frapper à notre porte. Savons-nous Le reconnaître ? Il vient de mille manières : par une pensée qui nous rappelle sa présence ; par une nouvelle imprévue qui nous arrive ; par un coup de téléphone ou quelqu'un qui sonne à la porte pour un service à rendre ; par un étranger que nous regardons à peine et qui pourtant attend notre hospitalité ; par la prière ; à la messe etc...

Dans l'accueil du Seigneur, nous sommes plus souvent Marthe et Marie. La vie moderne préconise l'activité à outrance, nous nous agitions à l'excès d'une agitation qui entraîne une certaine crispation qui nous replie sur nous-mêmes et nous font oublier l'essentiel. Jésus a besoin de nous ; il a besoin de notre amitié, de notre disponibilité, il a besoin de nous entendre ; il a des choses à nous dire. Soyons prêts à partager avec lui. Comme Marie mettons de temps en temps tout de côté pour être à l'écoute de la Parole de Jésus. Peut-être Jésus nous dira : « Tu as choisi la meilleure part. »

Bel été.
Berthe Soucy (responsable de prière et liturgie)

Lettre apostolique « La porte de la foi » du Pape Benoît XVI

14. L'Année de la foi sera aussi une occasion propice pour intensifier le témoignage de la charité, Saint Paul rappelle : « Maintenant donc demeurent foi, espérance, charité, ces trois choses, mais la plus grande d'entre elles, c'est la charité » (1 Co 13,13). Avec des paroles encore plus fortes – qui depuis toujours engagent les chrétiens – l'Apôtre Jacques affirmait : « À quoi sert-il, mes frères, que quelqu'un dise : « J'ai la foi », s'il n'a pas les œuvres ? La foi peut-elle le sauver ? Si un frère ou une sœur sont nus, s'ils manquent de leur nourriture quotidienne, et que l'un d'entre vous leur dise : « Allez en paix, chauffez-vous, rassasiez-vous », sans leur donner ce qui est nécessaire à leur corps, à quoi cela sert-il ? Ainsi en est-il de la foi : si elle n'a pas les œuvres, elle est tout à fait morte. Au contraire, on dira : « Toi, tu as la foi, et moi, j'ai les œuvres ? Montre-moi ta foi sans les œuvres : moi, c'est par les œuvres que je te montrerai ma foi » (Jc 2, 14-18).

Berthe Soucy (responsable de prière et liturgie)

HORAIRE DES CÉLÉBRATIONS

HEURE	PAROISSE	AUX INTENTIONS DE :	RECOMMANDÉE PAR :
Samedi 20 juillet 2013			
11:00	ILETS JÉRÉMIE	*** Neuvaine ***	
15:00	STE-ANNE	*** Mariage ***	
16:00	STE-THÉRÈSE	**** Pas de messe ****	
17:00	ST-LUC	*** Mariage ***	
19:30	ILETS JÉRÉMIE	*** Neuvaine ***	
Dimanche 21 juillet 2013			
09:00	STE-ANNE	*** Messe ***	
10:00	ILETS JÉRÉMIE	*** Neuvaine (Onction des malades) ***	
11:00	ST-LUC	Réal Foster Annette Gagné Bonne Ste-Anne, faveur obtenue Denise Fournier Adrienne Leclerc *** Baptême ***	Son épouse Jacynthe et Charles Jalbert Lucette Foster Jeannette et Raymond Sa sœur, Rosy
14:00	STE-ANNE		
Lundi 22 juillet 2013			
11:00	ILETS JÉRÉMIE	*** Neuvaine ***	
14:30	CENTRE D'ACCUEIL	*** Pas de messe ***	
19:30	ILETS JÉRÉMIE	*** Neuvaine ***	
Mardi 23 juillet 2013			
11:00	ILETS JÉRÉMIE	*** Neuvaine ***	
18:30	ST-LUC	*** Chapelet ***	
19:00	ST-LUC	Bernard Emond Victorien Ouellet (8 ^e ann.décès) *** Neuvaine ***	Son frère, Richard et Diane Son épouse et sa famille
19:30	ILETS JÉRÉMIE		
Mercredi 24 juillet 2013			
11:00	ILETS JÉRÉMIE	*** Neuvaine ***	
16:00	STE-ANNE	*** Pas de messe ***	
19:30	ILETS JÉRÉMIE	*** Neuvaine ***	
Jeudi 25 juillet 2013			
11:00	ILETS JÉRÉMIE	*** Neuvaine ***	
18:30	ST-LUC	**** Adoration ****	
19:00	ST-LUC	Diane Gagné (1 ^{er} Ann.décès) Germain Murray *** Neuvaine ***	La Famille Nicole H. Bernier
19:30	ILETS JÉRÉMIE		
Vendredi 26 juillet 2013			
10:00	ILETS JÉRÉMIE	*** Neuvaine ***	
14:30	CENTRE D'ACCUEIL	Armanda Beaudoin Jean-Marie Huard Henry Picard *** Messe ***	Sa fille, Clodilde St-Louis Vallée Lise Boivin Mitsy et Paul Drapeau
19:00	STE-ANNE		

S'il arrive qu'il y ait des funérailles dans une des paroisses où il y a une messe annoncée, celle-ci sera supprimée. Cependant, nous acquitterons les intentions annoncées au feuillet pendant lesdites funérailles. Merci de votre compréhension.

Yves Lemieux, prêtre

Monuments **BSL** MANUFACTURIER
www.monuments.bsl.com (418) 395-2750
- MONUMENTS FUNÉRAIRES
- COMPTOIRS DE GRANIT
- ACCESSOIRES DE GRANIT
- SERVICE DE LETTRAGE

Comité de gestion des cimetières
paroisse St-Luc de Forestville
Tél. : 418 587-4018

Creation DÉCOR HCN inc.
2, Route 138 Est Forestville (Québec) GOT 1E0
Tél. : 418 587-2221
Télec. : 418 587-6222
Sans frais : 1 888 575-2221
Courriel : creationdecorhcn@globetrotter.net

Stéphane Boulianne
Nathalie Vallée, prop.

Style Déco
Hélène Lepage, Designer
TISSUS-RIDEAUX-LITERIE
MOULURES-PAPIER PEINT
Tél. : 418 587-4287
Télec. : 418 587-4306
63, 2e avenue, Forestville (Qc) GOT 1E0

Espace à vendre

À L'ATTENTION DES QUATRE PAROISSES

MODIFICATION DE L'HORAIRE DE MESSES

Chers paroissiennes et paroissiens

Pour la saison estivale nous devons apporter des changements à l'horaire des célébrations dominicales.

Saint Marc

À partir du 30 juin jusqu'au 1^{er} septembre, il n'y aura pas de célébrations.

Sainte Thérèse

À partir du 3 août jusqu'au 1^{er} septembre, il n'y aura une ADACE à 16H00.

Saint Anne

En juillet, les célébrations sont maintenues tous les dimanches à 09H00.

À partir du 3 août jusqu'au 1^{er} septembre, il n'y aura une ADACE à 09H00.

Saint Luc

En juillet, les célébrations sont maintenues tous les dimanches à 11H00.

À partir du 3 août jusqu'au 1^{er} septembre, il y aura célébrations dominicales à 10H30.

Nous reprendrons avec un nouvel horaire à partir du 3 septembre.

Je vous remercie de votre compréhension et je vous souhaite un bel été.

Yves ptre

Amis de Sainte Anne,

Le rendez-vous de Sainte Anne est encore le 26 juillet en cette année de la foi. Nous proposons une neuvaine pour préparer la grande fête de la patronne de la province de Québec. L'abbé Antonio Laflamme a choisi de conduire nos pas en méditant ces paroles de la samaritaine : « Seigneur, donne-moi de cette eau... » (Jn 4, 15)

Je vous invite à répondre nombreux à l'invitation de Sainte Anne. Les bras de la grand-mère de Jésus ont toute la place disponible pour nous recevoir. L'abbé Laflamme se fera le serviteur de cette rencontre entre Jésus et la samaritaine. C'est pour vous qu'il va intercéder auprès de Sainte Anne afin que son petit-fils vous donne l'eau de la vie éternelle. Cette eau n'était pas réservée à la samaritaine, elle était l'annonce d'une offre au monde entier.

En cette année de la foi, chacune des paroisses devraient envoyer des représentants participés à la neuvaine. Vous avez déjà une proposition d'horaire pour la participation de votre paroisse à la neuvaine. Si vous ne pouvez pas y aller cette journée-là, vous êtes invités à en choisir une autre.

À vous le choix de profiter de cette visite du ciel en votre maison en vous rendant prier Sainte Anne durant la neuvaine.

Que Dieu vous garde et bon pèlerinage.

Jean-Pierre Blais
Évêque du diocèse de Baie-Comeau

SAINT-LUC

ÉGLISE
1, 10^e rue Forestville, Québec
Téléphone : 418 587-4018
Télécopieur : 418 587-6305
Courriel : paroisse_st-luc@cgocable.ca

BUREAU
Ouvert du lundi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 17h

ÉQUIPE
Délégué : Jeanne-Mance et Henri Aubin
Prière et liturgie : Berthe Soucy
Président de Fabrique : André Tremblay
Annonce de la foi : Linda Ouellet
Solidarité et partage : Claire Gagné

LAMPE DU SANCTUAIRE :

Richard Plante par ses parents

RETOURNÉ VERS LA MAISON DU PÈRE :

Mme Adrienne Leclerc, décédée le 23 juin 2013 à l'âge de 90 ans, à Rimouski. Elle était la sœur de Mme Rosy Leclerc.

Intentions de messes célébrées par l'abbé Antonio Laflamme

351-09	François Thériault	Famille Gaétan Lepage
346-09	Mme Edouard Côté Naza	Yvon Carrier
347-09	François Thériault	Elise et Clément Ouellet
348-09	François Thériault	Suzanne Chénard et Mario Imbeault
349-09	François Thériault	Famille Roger Patry
350-09	François Thériault	Thérèse Breton
32-012	Denise Guy	Laurence et Omer Chénard
67-010	Bertrand Tremblay	Jean-Marc Ouellet
31-010	Famille Gagnon Audet	Agathe et Gilles Audet
95-010	Gilbert Thibeault	Club FADOQ Forestville

SAINTE-THÉRÈSE

ÉGLISE
562, Rue Principale, Colombier, Québec
Téléphone : 418-565-3335
Télécopieur : 418-565-3304
<http://pages.globetrotter.net/pastoralecolombier>

Bureau
Mardi de 9h à 11h
Mercredi de 9h à 11h

Équipe
Présidente de la fabrique : Aline Hovington
Délégué : Aline et Camil Gagnon

Pour les funérailles appeler:
Camil Gagnon: 418-565-3394
ou Aline Hovington: 418-565-3365
ou Roger Fortin: 418-565-3215

LAMPE DU SANCTUAIRE :

Pour faveur obtenue par une paroissienne

ST-MARC

ÉGLISE
477, Route 138, St-Marc de Latour, Québec
Téléphone : 418-587-4018
Télécopieur : 418-587-6305

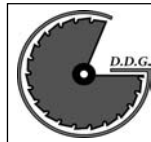
ÉQUIPE
Président : Bertrand Gagnon

LAMPE DU SANCTUAIRE :

Parents défunts Laurencelle-Tremblay par Laurian et Rachelle Tremblay

Garage Demers-Service

Soudure • Lavage et cirage • Réparation générale
Balancement de pneus • Traitement anti-rouille • Service déneigement
9, route 138 Est, Forestville (QC)
T. : 418 587-2322



GESTIONS DDG INC

21, route Maritime
Forestville
418 587-4854

Ébénisterie Claude et Christian inc.
Plans d'armoires - Vanité sur ordinateur - Centre de comptoir
137, rue Blouin, Forestville
Tél. : 418 587-2138

Centre de Rénovation Quincaillerie

Home Hardware
29, 2^e Avenue, Forestville

J.M. Rioux
418 587-2245

BOUTIQUE POUR ANIMAUX

www.animauxbety.com
1 855 730-8585



1-800-563-4130

www.desmeulesauto.com
desmeulesauto@desmeulesauto.com



CENTRE D'ÉTUDES COLLÉGIALES DE FORESTVILLE
16, 5^e Avenue
Forestville (Québec) GOT 1E0
Tél. : 418 587-2235
Télééc. : 418 587-6535
Martin Maltais, Directeur
martin.maltais@cestuaire.qc.ca



ALIMENTATION J.L.

Jocelyn Chamberland
et Liette Légère propriétaires

418 587-6969
2, 1^{er} Avenue, Forestville

Produits Forestiers Wilfrid Rioux E.

ENTREPRENEUR FORESTIER

91, rue Verreault
Forestville, P.Q. GOT 1E0
Tél. : 418 587-2393



418 587-6145

22, route 138 Est
Forestville
J. L'Heureux & Fils
PRONATURE
PLUM AIR • CHASSE • PÊCHE

TAXI ALAIN LAPRISE

Service local et extérieur - Transport adapté

Téléphone : 418 587-6551 - Cellulaire : 418 587-3420



Centre de rénovation Forestville

418 587-6601 • 1 877 987-6601
418 587-2774

116, route 138
Forestville, Qc GOT 1E0



André Savard
Président

MARCELLIN SAVARD & FILS LTÉE

140, route 138 Est • Forestville (Québec) GOT 1E0
Tél. : Bur. : (418) 587-4666 • Rés. : (418) 587-4013
Télééc. : (418) 587-4777



Plaisir de lire inc.

Organisation populaire autonome en alphabétisation
Formation de base en français et mathématiques
sur toute la Haute-Côte-Nord
9, 11^e Rue, bureau 202, Forestville
Sans frais : 1-866-854-6447 Courriel : plaisirdelire@globetrotter.net

ENTREPRISE PAYSAGISTE FOSTER

René Foster, propriétaire
3, route 138 Est, Forestville

418 587-6467



Chevaliers de Colomb Conseil 3117

134, rue Blouin Forestville 418 587-4497

Desjardins
Caisse Desjardins
des Rivières

Forestville
Téléphone :
418 587-4441

Longue-Rive
Téléphone :
418 231-2262

Colombier
Téléphone :
418 565-3332

Jean-Luc Nadeau
Pharmacien propriétaire
25, route 138 Est Forestville GOT 1E0

Livraison gratuite
418 587-2291

affilié à
brunet
En santé depuis 150 ans

Garage Roger Foster & Fils inc.

215, Route 138 Est, Forestville
Bur. : 418 587-4676 - Rés. : 418 587-4987

Mécanique véhicule lourd - Vérification mécanique S.A.A.Q.
Usinage et soudure - Entrepreneur forestier



NÉCROLOGIE

Avis de décès

«J'ai rejoint ceux que j'aimais et j'attends ceux que j'aime.»

Est décédé au CSSS HCN Pavillon Escoumins le 12 juillet 2013 à l'âge de 80 ans et 3 mois, M. Louis-Philippe Bouchard. Il était le fils de feu M. Joseph Bouchard et de feu Dame Philomène Deschênes et demeurait aux Escoumins.

M. Bouchard laisse dans le deuil ses frères et sœurs: feu Léon, feu Paul, feu Jeannette, feu Robert, feu Gérard, feu Adrien, feu Camil, Anita, feu Ghislaine, feu Ferdinand, feu Claudette, feu Gustave ainsi que des cousins, cousines, neveux, nièces et amis (es).

Selon ses volontés, M. Bouchard n'a pas été exposé. La famille a convié parents et amis directement à l'église pour les funérailles.

Le service religieux a été célébré le mardi 16 juillet 2013 à 10 h30 en l'église St-Marcellin des Escoumins suivi de l'inhumation au cimetière local.

La famille suggère de compenser l'envoi de fleurs par des dons à la fondation du Centre de santé des Nord-Côtiers.

Un merci spécial au personnel du Centre de Santé pour leurs bons soins prodigués et au Docteur Stéphane Côté pour son dévouement.



Louis-Philippe Bouchard



123, route 138,
Les Escoumins
418-233-2661

La direction des funérailles a été confiée à: Coopérative funéraire Haute-Côte-Nord Manicouagan

Avis de décès

«J'ai rejoint ceux que j'aimais et j'attends ceux que j'aime.»

Est décédé au CSSS Manicouagan de Baie-Comeau, le 9 juillet 2013 à l'âge de 41 ans et 2 mois, M. Martin Dufour. Il était le fils de M. Henri-Paul Dufour et de Mme Noëlla Huard et demeurait à Forestville.

Outre ses parents, Martin Dufour laisse dans le deuil ses enfants: Léa et Abby. Ses frères et sœurs: Chantal (Marc Thiffault) et André (Anick Emond). Sa filleule Mélanie ainsi que des oncles, tantes, cousins, cousines et amis.

Selon ses volontés, Martin n'a pas été exposé. La famille a reçu les sympathies en présence de l'urne cinéraire au salon de la Coopérative funéraire de Forestville le vendredi 12 juillet de 19h à 22h et le samedi 13 juillet dès 9h

Le service religieux a été célébré le samedi 13 juillet 2013 à 10h30 en l'église St-Luc de Forestville suivi de l'inhumation au cimetière local. Des dons à la Fondation du Centre de Santé des Nord Côtiers Pavillon Forestville ou à La Vallée des Roseaux de Baie-Comeau seront appréciés.



Martin Dufour



180, route 138 Ouest,
Forestville
418-587-2050

La direction des funérailles a été confiée à: Coopérative funéraire Haute-Côte-Nord Manicouagan

+ La mort n'est pas un échec. Le fait que je meurs n'entame pas ma vie. Je ne rencontrerai jamais la mort sauf lorsque je serai décédé et les morts ne craignent plus de mourir. Seule la vieillesse peut m'atteindre car elle dégrade mes facultés. Ce n'est pas que j'ai peur de la mort mais je préfère ne pas être là quand ça arrivera. Je ne veux pas atteindre l'immortalité grâce à mon oeuvre. Je veux atteindre l'immortalité en ne mourant pas. Si je pouvais choisir le jour de ma mort, je choiserais plutôt le lendemain. J'ai tellement peur de ne plus vivre que j'en arrive parfois à espérer mourir vite, rien que pour avoir peur moins longtemps. Quand on change son fusil d'épaule, il y a intérêt à ne pas partir de la droite sinon on passe l'arme à gauche. La tragédie de la mort est en ceci qu'elle transforme la vie en destin.

- André MALRAUX -



Lors du décès d'un être cher, d'un parent ou d'un ami.

Faites un don à la Fondation du Centre de santé des Nord-Côtiers

TOUS LES DONNÉS RECUEILLIS serviront à l'achat d'équipements pour les pavillons de Bergeronnes, Escoumins et Forestville.

NOTE :
Service de photos, cartes assurance-maladie et autres.

À tous les mercredis

Remerciement

La famille Chamberland – Moreau remercie tous ceux et celles qui ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrande de messe, assistance aux funérailles, gerbes de fleurs ou affiliation, lors du décès de Mme Irène Chamberland survenu le 22 juin 2013. Un merci tout spécial au Centre de santé, centre d'hébergement des Escoumins qui a permis que notre mère parte dans la dignité entourée de l'amour de ses enfants.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnel.

Ses enfants: Thérèse, Diane, Réginald, Jean-Yves et Ralph Moreau.



Irène Chamberland

Avis de décès

Au Centre d'hébergement du Bois est décédée le 10 juillet à l'âge de 87 ans, Mme Françoise Hovington demeurant à Québec et anciennement de Sacré-Cœur. Elle était l'épouse de feu Donald Sergerie.

Elle laisse dans le deuil sa fille Josette, son fils Luc, son frère Gérard, ses sœurs, Germaine, Marie-Paule, Adrienne, Juliette, son beau-frère Paul, ses belles sœurs, Pierrette, Rolande, ses petits-fils, Erik, Christian, Nicolas ainsi que parents et amis (es).

Les funérailles ont eu lieu à 11h00 le lundi 15 juillet 2013 en l'église de Sacré-Cœur.

Que toutes marques de sympathies se traduisent par des dons à La Société Alzheimer de Québec.

La direction des funérailles a été confiée à:
Société des frais funéraires de Sacré-Cœur du Saguenay
80B, rue Principale,
Sacré-Cœur, (Québec) GOT 1Y0



Françoise Hovington

Toute l'équipe du journal vous offre ses plus sincères sympathies

Fleuriste
Fleurs d'Émeraude
Arrangements floraux

- * Funérailles
- * Mariage

Idées cadeaux


5, 2^e avenue, Forestville
418 587-3939 • sourik@hotmail.com



La maison du granit

- Vente de monuments funéraires
- Vente de columbarium
- Service de lettrage et gravure

Représentante : Karine Manning
1, 10^e rue Forestville
418 587-4018
cimetiere_st-luc@cgcable.ca



- * Monuments
- * Columbarium

Yvon Carrier
Représentant
418-587-5000
418-587-3160



Coopérative funéraire Haute-Côte-Nord Manicouagan

Parce que nous sommes une coopérative funéraire...
Nous sommes au profit de la personne d'abord et avant tout.

Escoumins 30, route Forestière 418-233-2661	Forestville 180, route 138 Ouest 418-587-2050	Portneuf-sur-Mer 537, Mgr Bouchard 418-238-2161
--	--	--

1 888-238-2161
Courriel : cfhcn@bellnet.ca • www.cfhcn.ca

De Tadoussac à Baie-Trinité



FORESTVILLE
BUREAU DU JOURNAL
 31, bur. 100, route 138 Ouest
418-587-2090

TADOUSSAC
ÉPICERIE CÔTÉ
 243, des Pionniers 418-235-4430

SACRÉ-COEUR
ALIMENTATION DU MAG
 70, Gagnée 418-236-9161

LES ESCOUMINS
ALIMENTATION TREMBLAY LAURENCELLE
 259, route 138 418-233-2774

BERGERONNES
ÉPICERIE GLR
 121, Principale 418-232-6262

LONGUE-RIVE
COOP DES 5 RIVIÈRES
 259, route 138 418-231-1114

LONGUE-RIVE
ALIMENTATION JMDS
 358, route 138 418-231-2756

STE-THERÈSE DE COLOMBIER
ALIMENTATION FRANCIS DION
 540, Principale 418-565-3374

PORTNEUF-SUR-MER
ÉPICERIE LOUISE BRISSON
 255, rue Principale 418-238-2751

Logements

Grand 4 ½, étage supérieur. Non meublé, non chauffé, non éclairé. Rideaux et stores fournis. 450\$/mois. Libre immédiatement. Bonnes références exigées. Demander Cécile au 418 587-4698

COLOMBIER (Village) 526, Principale loft à louer à court terme, 1800 pi². Peut loger 4 à 5 personnes. Bien-venue aux contracteurs, travailleurs, vacanciers, retraités ou pour réception culinaire. 5 ½ à louer, chauffé, éclairé, 625\$/mois. Contacter Robert au 418 623-5222

Appartement 2 ½ à louer, chauffé, éclairé et meublé. 350\$/mois, situé au 20B, rue Blouin à Forestville. Libre le 1^{er} août. Demandez Paulo au 418 587-2106

Logement à louer à Forestville, immeuble St-Luc sur la 14^e Rue. 3 ½ non chauffé, non éclairé, meublé, non fumeur. Enquête de crédit. Endroit sécuritaire, surveillance vidéo. Tél. 418 297-9130

À Forestville, 5 ½ + sous-sol (maison Labrieville), non chauffé, non éclairé, salle de bain refaite, patio. Complètement repeint et plancher vernis. Libre

le 1^{er} juillet. Locataire qualifié seulement. Tél. 418 834-5484 ou 418 576-6764 cell. Ou nat.demers@videotron.ca

3 ½ et 4 ½ à louer. Semi meublé ou non meublé. Situé au 5, 5^e Rue à Forestville. Non chauffé, non éclairé. Candidats sérieux seulement. Information : 418 587-2542 ou 418 587-3570

Logement 4 ½ avec balcon, endroit tranquille, thermostats électroniques, non chauffé, non éclairé. Libre le 1^{er} août. 385\$/mois. Tél. 418 587-2033

3 ½ à louer, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse. Libre immédiatement. Pas d'animaux. Tél. 418 587-3634 ou 418 587-8499

Logement 2 ½ à louer, situé au 31, route 138 app. 1, demi sous-sol. Très bien situé. Libre immédiatement. Pour information Luc Brisson au 418 587-2090

À louer grand logement 5 ½ + sous-sol, non meublé, non chauffé, non éclairé, situé au 88, rue Luc à Forestville. Libre immédiatement. Tél. 418 587-2744 ou 418 587-3513

4 ½ situé à Forestville, peinture fraîche, thermostats électronique, pas d'animaux. Non chauffé, non éclairé, 400\$/mois. Tél. 418 587-2033.

Logement à louer à Forestville, 3 ½ non chauffé, non éclairé, poêle, frigidaire fourni. Très propre. Tél. 418 295-3210

Logement à louer au 4, 9^e Rue à Forestville. 4 ½ non chauffé, non éclairé, non meublé. Tél. 418 587-4367

Grand 3 ½ à louer, semi-meublé, poêle, frigidaire, chauffé, éclairé, centre-ville. Tél. 418 587-4974

3 ½ à louer, situé au 38, 8^e avenue, meublé, non fumeur. Libre immédiatement. Tél. 418 587-2133

Locaux commerciaux à louer

Deux locaux 12 X 12 et un local 20 X 20, au 24, route 138. Contactez Renato Marino 587-2278

Logements à vendre

À vendre, 1 ou 2 logements 4 ½, état neuf, vue exceptionnel sur le fleuve. Situé au 3, rue Dion (près de la rue des Pilotes). Tél. 418 233-3324

Maison à louer

MAISON à louer rang 2, refaite à neuf, 3 chambres à coucher avec poêle à bois, libre 1^{er} août Tél 418 567-8470 / 418 445-0733

Maison à vendre

BAIE-TRINITÉ: Chalet maison avec garage, grand terrain, en bordure du fleuve, 2 chambres, entièrement meublé. Tél 418 822-3305 / 418 570-2662

PROPRIÉTÉ résidentiel ou commercial, 1998 boul. Lafleche, rénovations récentes, quatre chambres, deux

salles de bain, sous-sol aménagé, (aucun tapis). 418 589-8479 / 418 589-3803

Maison mobile à vendre

Maison mobile à vendre 14X70, 3 chambres. Tél. 418 587-0277

Chalet à louer

Situé sur le bord du fleuve, à Colombier, près de Forestville. Semaine ou fin de semaine, idéal pour la chasse, randonnée motoneige, vacances d'été. Réservez tôt. 418 565-3026

Chalet à vendre

Lot privé avec chalet. Situé aux Escoumins sur le bord de la rivière Petits Escoumins. Grandeur 26X24 avec veranda. Tél. 418 382-3002

CHALET à vendre: Bord de la Rivière aux Anglais, à 18km de Baie-Comeau, sur chemin lac La Loutre (389), habitable à l'année. Trois chambres à coucher, deux salles de bain. Tél. 418 296-3809

Véhicule

LEXUS LS-430, 2002, 123000km, moteur V8 - 300 forces, 28000 au gallon, tout équipé, sièges électriques et chauffants avant et arrière, excellente condition, 11000\$ négociable. Tél 418 297-0275 / 418 567-8477 ou 418 297-6848 laissez message

FORD Escort ZX-2, 2000, très propre, 134 000 km, 4 pneus d'hiver neufs, 3 300 \$ négociable. Tél 418 960-4011 / 418 927-2104

Jeep TJ sport 2003, 137000km, 4 litres, 6 cylindres, toit rigide et souple (2). Acheteur sérieux seulement. Tél. 418 587-3055

HYUNDAI Accent L, 2008, manuelle, noire, 2 set de roues sur jantes, freins avant neufs et hitch, 117105km, prix 4900\$. Tél 418 567-3167

DODGE Dakota, 1994, V-8, mécanique A-1, 178000km, 4X4, club cab, pneus d'hiver à clous neufs, prix 1950\$ négociable, en très bonne condition. Informations 418 297-4544

CORVETTE 2003, 63000km, décapotable, automatique, bleu, avec bas de caisses latéral et frontal en fibre de carbone, 25000\$ non négociable. Tél 418 960-1912

CHRYSLER Sebring, 2001 équipé, air climatisé fonctionnel, très propre, 1900\$. Tél 418 297-6559

CHEVROLET Optra, 2007, 4 portes, automatique, très propre, 2900\$. Tél 418 297-6559

Remerciements

Vtt Suzuki 300, 1994, 4X4. Ford Ranger 1998, 4X2, moteur 3 litres, très propre. Trois roues Honda 250SX. BMW 325 IS, V-6. Tél. 418 587-0014

Divers

TIREUR de joints et peintre, 25 ans d'expérience, RBQ 2403-4241-50 demandez Magella. Tél. 418 293-9420

Voiturette de golf à vendre, batteries en bonne conditions. Tél. 418 235-4289

CAUSEUSE, mobilier de cuisine, table de salon, vélo pour dame, étagère de salle de bain. Tél 418 296-9578

BATEAU 23 pieds, de marque Sunbird (cruiser), moteur 5.8 litres Cobra avec trailer toit neuf, un mois d'usage, 10000\$ non négociable. Tél 418 960-1912

6 GO KARTS usagés, mono place avec arceau et ceintures, pour terre battue et asphalté aussi casques de sécurité avec visière. Tél 418 567-2767

REMORQUE utilitaire 5X8 métal. Chaloupe fibre de verre 15 pieds. Le tout en excellent état. Tél 418 297-4816

Grand terrain boisé à vendre. Prix évaluation municipale à Portneuf-sur-Mer. Support à bicyclette à vendre. Lit super-posé en bois avec matelas à vendre. Tél. 418 238-2050

Poêle, frigidaire, laveuse, sècheuse, ensemble de cuisine. Neufs et usagés, mobilier usagé. Liquidation 138, Forestville Tél. 418-587-4417

Canot portpail 12 pieds. Soudeuse Mid avec bouteille 600 amp. Trico-teuse Singer. Ensemble pour faire du vin. Info. 418 587-6125

MEUBLE de maison à vendre: maison (mobilier de cuisine, de chambre, de salon, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur et autres. Tout doit sortir. Tél 418 296-6335

MOTEUR Mercury, hors bord, 15 forces pied long, environ 10 heures d'utilisation, prix 1000\$. Tél 418 297-0788

Achat, vente et réparation de téléviseurs neufs de toutes grandeurs. Possibilité de financement. Pour information : 418 587-8109

Bois de chauffage à vendre. Pin gris, fendu, 50\$/corde. Tél. 418 587-6960 ou 418 989-9587

Animaux

À vendre. Chevaux à selle, très belle jument. Couleur bleu pommelée, sans aucun défaut (la plus belle du Québec). 2 autres chevaux pour équitation et attelage. Une femelle poney, enceinte. Venez les voir et les essayer. Aussi, foin frais pour chevaux. Appelez Camil Deschenes au 418 236-4372.

GRATUIT: Échantillon de nourriture pour votre animal. Produits AMI-BOUFF nouveau client seulement. LIVRAISON de Baie- Comeau à Sacré-Cœur. 418 587-4417 ou 1 888 264-2683

Offre de service

Service de scierie mobile pour transformer vos billots en planches de 2X4, 2X6, 2X8, 2X10 et 2X12. Je me déplace à l'endroit où sont les billots. Contactez Carol au 418 233-2224 ou cell. 418 290,3040

Recherche

RECHERCHE rouleau de broche à clôture. Tél. 418 587-4554

Perdu. Porte d'un mini frigo, 2x3 pieds en stanless avec bordure noir. Tél. 581 307-6315

Services divers

ArgentDirect.com Prêt de 500\$ et + Approbation en 1h ou moins. Aucune enquête de crédit. Application par téléphone ou en ligne. Dépôt le jour même. 1-888-374-5777

1 appel va éclairer votre Futur! Avec Médium Québec, retrouvez les meilleures voyantes du Québec, reconnues pour leurs dons, leur sérieux et la qualité de leurs prédictions. Ecoutez-les au 1-866-503-0838 ou depuis votre cellulaire, faites le #(carré)4676. Si vous souhaitez les voir et mieux les connaître:www.MediumQuebec.com

OBTENEZ DES MACHINES DISTRIBUTRICES GRATUITEMENT. Vous pouvez gagner 100,000\$ et + par année. ARGENT COMPTANT. Prenez votre retraite d'ici 3 ans. Territoires protégés. Pour plus de détails, appelez MAINTENANT au 1-855-735-3610. Site Web: WWW.TCVEND.COM

CASIER JUDICIAIRE? Obtenez votre pardon! Pour en savoir plus: 1-866-242-2411 ou www.national-pardon.org Pour travailler ou voyager librement. Garantie par le Centre du Pardon National.

ATTENTION ÉTUDIANT(E)S, fais-toi jusqu'à 250\$/semaine en vendant de super bon chocolat. Tel 514-277-0083 / 1-800-561-2395. Superviseur recherché, autonome, entrent, doit avoir un véhicule, appelle au 1-800-276-7142 www.chocolatdeluxe.com

Les MARIÉES
 source: environnement Canada

LES ESCOUMINS

2013-07-17 (mercredi)		
HAE	(m)	(pi)
03:38	1.2	3.9
09:32	3.1	10.2
15:38	1.1	3.6
22:07	3.7	12.1

2013-07-18 (jeudi)		
HAE	(m)	(pi)
04:56	1.1	3.6
10:45	3.1	10.2
16:48	1.0	3.3
23:19	3.8	12.5

2013-07-19 (vendredi)		
HAE	(m)	(pi)
06:10	0.9	3.0
11:58	3.1	10.2
17:58	0.9	3.0

2013-07-20 (samedi)		
HAE	(m)	(pi)
00:27	4.1	13.5
07:14	0.6	2.0
13:04	3.3	10.8
19:01	0.7	2.3

2013-07-21 (dimanche)		
HAE	(m)	(pi)
01:28	4.4	14.4
08:09	0.4	1.3
14:01	3.6	11.8
19:57	0.4	1.3

2013-07-22 (lundi)		
HAE	(m)	(pi)
02:23	4.7	15.4
08:59	0.1	0.3
14:53	3.8	12.5
20:50	0.2	0.7

2013-07-23 (mardi)		
HAE	(m)	(pi)
03:13	4.9	16.1
09:47	0.0	0.0
15:42	4.0	13.1
21:41	0.0	0.0

www.niveauxdeau.gc.ca







PAUL ALBERT CHEVROLET BUICK CADILLAC GMC LTÉE
 870, boul. Talbot, Chicoutimi, (Québec) G7H 4B4
www.paulalbertchevrolet.com • (418) 696-4451

Pierre Delaunay
 Directeur général
 des ventes

1-800-417-7226

pdelaunay@paulalbertchevrolet.com
ghislain@paulalbertchevrolet.com

Ghislain Tremblay
 Directeur des ventes
 Optimum

AVIS PUBLIC



La Municipalité de Colombyer requiert des soumissions pour le déneigement et l'entretien d'hiver du réseau routier de la Municipalité pour une période de 5 ans, à compter du 1^{er} novembre 2013.

Les documents d'appel d'offres, tout document auquel ils renvoient de même que tout document additionnel qui y est lié ne peuvent être obtenus que par le biais du système électronique d'appel d'offres (S.É.A.O) à compter du lundi 15 juillet 2013 selon les tarifs en vigueur.

Les soumissions seront reçues jusqu'au 31 juillet 2013, à 10 heures au bureau de la Municipalité, situé au 568, rue Principale, Colombyer (Québec), G0H 1P0.

L'ouverture des soumissions se fera le 31 juillet 2013, à 10h05, au bureau de la Municipalité située au 568, rue Principale, Colombyer (Québec), G0H 1P0.

Des garanties financières et d'autres exigences peuvent être indiquées dans les documents d'appel d'offres.


Seules sont admises à soumissionner les personnes, les sociétés, les compagnies et les corporations qui ont un établissement d'entreprise au Québec ou dans une province ou un territoire visé par un accord de libéralisation des marchés applicable aux municipalités (ACCQO, AQNB et ACI).

La Municipalité de Colombyer ne s'engage à accepter ni la soumission la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, et elle décline toute responsabilité à l'égard de l'un ou l'autre des soumissionnaires en cas de rejet de toutes les soumissions. Le contrat est adjugé sur décision du conseil de la Municipalité, à sa seule discrétion, et la Municipalité ne peut être liée d'aucune autre façon que par une résolution de son conseil.

Donné à Colombyer, ce 11 juillet 2013

Madame Claire Savard
Directrice générale et secrétaire-trésorière
568, rue Principale, Colombyer (Québec), G0H 1P0
418 565-3289 • info@municipalite.colombyer.qc.ca

La MRC de La Haute-Côte-Nord est à la recherche d'une personne pour occuper le poste suivant :



AMÉNAGISTE ADJOINT (concours 2013-04)
1 POSTE SYNDIQUÉ À TEMPS COMPLET
Date du début de l'emploi : 26 août 2013

L'aménagiste adjoint collabore à la révision du schéma d'aménagement et de développement de la MRC et pourra aussi participer à la réalisation d'autres dossiers du département de l'aménagement du territoire. Il répond aux demandes concernant la disponibilité et la tenure de terrains dont la gestion a été déléguée à la MRC (terres publiques intramunicipales).

Pour voir la description complète du poste et pour soumettre votre candidature, visitez la section *Dernières nouvelles* de la page d'accueil du site Web de la MRC à l'adresse suivante : www.mrchcn.qc.ca.

MRC La Haute-Côte-Nord
26, rue de la Rivière, bureau 101, Les Escoumins (Québec) G0T 1K0
www.mrchcn.qc.ca

L'école de musique de Forestville recherche :



UN PROFESSEUR DE PIANO ET UN PROFESSEUR DE CHANT
(poste contractuel débutant en septembre 2013, contrat de 30 semaines)

Nous sommes à la recherche de 2 professeurs (homme ou femme), un pouvant offrir des cours de piano ainsi qu'un autre des cours de chant. Ces postes sont à temps partiel à raison de 2 à 3 soirs semaine (selon la demande).

DESCRIPTION DU POSTE

- * Préparer le contenu du cours/atelier;
- * Animer de façon dynamique des cours individuels pour une clientèle variée (enfant, adolescent, adulte);
- * Préparer les élèves visés pour les examens de l'Académie de musique du Québec;
- * Participer aux différentes activités de l'école tel que concert annuel.
- * Éveil à la musique (dans les garderies)

EXIGENCES DU POSTE

- * Diplôme d'étude universitaire en enseignement de la musique ou toute autre formation jugée équivalente;
- * Posséder un minimum de 3 années d'expérience pertinente;
- * Faire preuve de dynamisme et d'entregent.

RÉMUNÉRATION

- * Selon formation et expérience.

Les personnes intéressées devront soumettre leur candidature à l'adresse suivante.
ÉCOLE DE MUSIQUE DE FORESTVILLE
10, 10^{ème} rue, Forestville (Québec) G0T 1E0
Courriel : ecole.musique.forestville@hotmail.ca

AVIS D'INTÉRÊT PUBLIC

PÊCHE RÉCRÉATIVE AU POISSON DE FOND DANS L'ESTUAIRE ET LE GOLFE DU SAINT-LAURENT, AU QUÉBEC

Pêches et Océans Canada avise que les modalités pour la pêche récréative au poisson de fond en vertu des ordonnances 2013-Q-063, 2013-Q-064 et 2013-049 sont maintenant disponibles. Pour connaître les dates d'ouverture selon les zones de pêche et les quantités autorisées, veuillez consulter notre site Internet www.qc.dfo-mpo.gc.ca sous *Pêches récréatives* ou communiquer avec votre bureau local de Pêches et Océans Canada.


NOTICE OF PUBLIC INTEREST

RECREATIONAL GROUND FISH FISHERY IN THE ESTUARY AND GULF OF ST. LAWRENCE, QUEBEC

Fisheries and Oceans Canada wishes to inform the public that the terms and conditions for the recreational groundfish fishery under Variation Orders 2013-Q-063, 2013-Q-064 and 2013-049 are now available. For information about opening dates by fishing area and allowable catch, please visit the *Recreational fisheries section* of our Internet site, www.qc.dfo-mpo.gc.ca, or contact your local Fisheries and Oceans Canada office.



Centre de santé et de services sociaux de la Haute-Côte-Nord-Manicouagan



AVIS À LA POPULATION


Le Centre de santé et de services sociaux de la Haute-Côte-Nord-Manicouagan avise la population d'un changement à la centrale téléphonique de l'Hôpital Le Royer.

Ainsi, depuis le 18 juillet 2013, vous devez composer le 30 suivi du numéro du poste téléphonique à joindre.

Pour joindre une personne hospitalisée, vous devez composer le 302 suivi du numéro de la chambre.

Un message vocal vous guidera lorsque vous communiquerez avec l'Hôpital Le Royer.

La direction remercie la population de sa collaboration.




Corporation des services Universitaires secteur ouest Côte-Nord

Des études universitaires, vous y pensez?

Songez-vous à combler vos besoins en perfectionnement?

Consultez notre site internet OU Communiquez avec nous dès maintenant pour voir toutes les possibilités qui s'offrent à vous.

Le savoir nous tient à cœur!



418 589-9890
CUCN.QC.CA

41, ROUTE 138
FORESTVILLE (QUÉBEC) G0T 1E0
TÉL: (418) 587-4000
FAX: (418) 587-6061

ZEC Forestville Rivière Laval

INFO ZEC

Nous sommes toujours en attente de notre certificat d'autorisation environnementale auprès du MDDEFP pour la mise aux normes du camping du lac Bladder. Notre projet est présentement à l'étude. Merci de votre compréhension!

ENREGISTREMENT

L'enregistrement sera obligatoire pour toutes activités. Vous pourrez vous enregistrer aux endroits suivants :

OBLIGATOIRE AU BUREAU DE LA ZEC LUNDI AU DIMANCHE entre 7 et 21 h 30

Carrefour Bon Service Ultramar LUNDI AU DIMANCHE 21 h 30 à 7 h 00
Notez que des frais de 4,55 \$ sont applicables pour le tarif de nuit à chaque véhicule.

ENREGISTREMENT RIVIÈRE-LAVAL
Prendre note que l'enregistrement pour le saumon se fait **UNIQUEMENT** au poste d'accueil de la Zec.

Jusqu'à présent, 6 saumons ont été capturés sur la Zec de la Rivière-Laval. Félicitations à tous les pêcheurs !

Suite à notre AGA, nous vous informons qu'il y a eu une indexation des forfaits annuels pour la pêche et la chasse de 1.8 %. Une augmentation également pour le camping du lac Bladder dû à l'installation des fosses septiques. Le coût annuel passera de 150 \$ à 225 \$.

L'Info-Zec est aussi disponible au www.zecforestville.zecquebec.com
Rejoignez-nous sur Facebook

Nous vous remercions de votre attention.
La direction



PROVINCE DE QUEBEC

Municipalité de Tadoussac

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ, par le soussigné, directrice générale de la susdite municipalité, QUÉ :

AUX PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE DE L'ENSEMBLE DE LA MUNICIPALITÉ que lors d'une séance du conseil tenue le 15 juillet 2013, le conseil de la municipalité du Village de Tadoussac a adopté le règlement « numéro 342 » intitulé :

RÈGLEMENT 342 DÉCRÉTANT UN EMPRUNT DE 722 489\$ AINSI QUE L'APPROPRIATION DU SOLDE DISPONIBLE DE 100 000\$ DU RÈGLEMENT 306 ET D'UN MONTANT DE 150 000\$ D'UN SURPLUS NON AFFECTÉ POUR LA CONSTRUCTION D'UN GARAGE MUNICIPAL.

Règlement décrétant un emprunt de 722 489\$ ainsi que l'appropriation du solde disponible de 100 000\$ du règlement 306 et d'un montant de 150 000\$ d'un surplus non affecté pour la construction d'un garage municipal.

- Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que le règlement «numéro 342» fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.

(Les personnes habiles à voter voulant enregistrer leur nom doivent présenter une carte d'identité : carte d'assurance-maladie, permis de conduire ou passeport.)

- Le registre sera accessible de 9 heures à 19 heures le 24 juillet 2013, au bureau de la municipalité, situé au 162, rue des Jésuites, dans la municipalité du village de Tadoussac.
- Le nombre de demandes requises pour que le règlement 342 fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de 79. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement «342 » sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
- Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé à 19 heures le 24 juillet 2013, au bureau de la municipalité, situé au 162, rue des Jésuites, dans la municipalité du village de Tadoussac.
- Le règlement peut être consulté au bureau de la municipalité du lundi au jeudi de 9h à 12h et de 13h à 17h et le vendredi de 9h à 11h30.

Conditions pour être une personne habile à voter ayant le droit d'être inscrite sur la liste référendaire de l'ensemble de la municipalité

- Toute personne qui, le 15 juillet 2013, n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue à l'article 524 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités et remplit les conditions suivantes :
 - o être une personne physique domiciliée dans la municipalité et être domiciliée depuis au moins 6 mois au Québec et
 - o être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle
- Tout propriétaire unique non résident d'un immeuble ou occupant unique non résident d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :
 - o être propriétaire d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité depuis au moins 12 mois;
 - o dans le cas d'une personne physique, être majeure et de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.
- Tout copropriétaire indivis non résident d'un immeuble ou cooccupant non résident d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et remplit les conditions suivantes :
 - o être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé dans la municipalité, depuis au moins 12 mois;
 - o être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou occupants depuis au moins 12 mois, comme celui qui a le droit de signer le registre en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. Cette procuration doit avoir été produite avant ou lors de la signature du registre.
- Personne morale
 - o avoir désigné par résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés, une personne qui, le 15 juillet 2013 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi.

FAIT ET DONNÉ À TADOUSSAC, ce 15^{ème} jour de juillet 2013

Marie-Claude Guérin,
Directrice générale

CERTIFICAT DE PUBLICATION

Je, soussigné, résidant à St-Siméon, certifie que j'ai publié l'avis ci-annexé en publiant dans un journal local et affichant deux copies aux endroits désignés par le conseil entre 13 et 15 heures de l'après-midi, le 15^{ème} jour du mois de juillet 2013.

EN FOI DE QUOI, je donne ce certificat, ce 15^{ème} jour du mois de juillet 2013.

Marie-Claude Guérin,
Directrice générale

Habitat Métis du Nord

AVIS PUBLIC

Notre entreprise possède des logements à loyer modique et nous invitons toutes les personnes intéressées à nous produire une demande afin d'être inscrit sur notre liste d'attente qui sera utilisée lors des prochaines sélections.

Nous avons des logements de 2 et 3 chambres à coucher dans les municipalités suivantes : Tadoussac, Longue-Rive, Forestville, Colombier, Les Escoumins, Ragueneau, Chute-aux-Outardes, Pointe-Label, Godbout et Baie-Comeau.

Les critères d'admissibilité sont les suivants :

- être un ménage autonome;
 - être d'origine autochtone (selon nos critères);
 - avoir des revenus égaux ou inférieurs au maximum de revenus établis.
- Toutes les personnes intéressées à nous formuler une demande doivent le faire en s'adressant à :

HABITAT MÉTIS DU NORD
235, boul. La Salle, bur. 100, Baie-Comeau, G4Z 1S7

Pour plus de renseignements, n'hésitez pas à contacter notre bureau régional de Baie-Comeau au numéro 418 294-2267



parcsCanada.gc.ca
parkscanada.gc.ca

Préposé(e) à l'entretien III
Agence Parcs Canada
Lieu : Parc Marin Saguenay-St-Laurent, Tadoussac, Qc

L'Agence Parcs Canada désire combler un poste pour une période déterminée du 26 août 2013 au 25 octobre 2013 et du 28 avril 2014 au 25 juillet 2014 à temps plein du lundi au vendredi (40 heures par semaine) de Préposé(e) à l'entretien III

Le profil linguistique du poste est français.

Vous devrez fournir des services généraux et spécialisés d'entretien, de réparation et de construction sur les différents bâtiments (menuiserie, peinture, électricité, plomberie) ainsi que d'entretien sur les sentiers et aires paysagers (nivellement, taille d'arbres, gazons) sous notre responsabilité.

Votre taux horaire sera de 22,16\$ à 24,08\$.

Pour connaître les critères de sélection et postuler en direct au plus tard le 30 juillet 2013, veuillez consulter le site Internet : www.jobs-emplois.gc.ca

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.



Parcs Canada

Parks Canada

Canada



Membre de la Corporation internationale Masonite, leader de classe mondiale dans son secteur d'activités, Sacopan est une entreprise spécialisée dans la fabrication de panneaux de portes moulés depuis plus de 10 ans. Nous sommes présentement à la recherche de candidat(e)s pour combler le poste suivant :

ÉLECTROTECHNICIEN (NE)

Les principales tâches :

- Apporter les correctifs nécessaires pour le bon maintien des opérations
- Modifier les installations et optimiser la programmation
- Faire l'entretien des équipements existants

Horaire de travail :

Ce poste est sur un horaire rotatif et les quarts de travail sont de 12 heures (19 h à 7 h et 7 h à 19 h)

Exigences :

- * D.E.C. en Génie électrique, option électrotechnique ou encore Technologie de l'électronique industrielle terminée
- Carnet d'apprenti en vue de l'obtention de la licence « C » hors construction
- Connaissance des logiciels de programmation Allen Bradley - interface opérateur, Wonder Ware et AutoCad sera considérée comme un atout
- Esprit d'analyse, autonomie, initiative
- Expérience en milieu industriel serait un atout

Conditions de travail :

- Rémunération concurrentielle, ainsi qu'une gamme d'avantages sociaux (assurances collectives et régime d'épargne collective)
- Un programme de relocalisation est en place pour l'achat d'une propriété

Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 26 juillet 2013 à l'une des coordonnées suivantes :

SACOPAN

652, chemin du Moulin
Sacré-Cœur (Québec) G0T 1Y0

Télécopieur : (418) 236-1415
Courriel : marieclaud.ouellet@sacopan.com
Site web : www.sacopan.com

Seuls les candidat(e)s retenu(e)s pour une entrevue seront contacté(e)s.

• AVIS PUBLICS
• OFFRES D'EMPLOIS
• APPELS D'OFFRES



CROIX-ROUGE
CANADIENNE
QUÉBEC

**SOUTIEN À
LAC-MÉGANTIC**

Pour faire un don
1 800 418-1111
www.croixrouge.ca



Corporation des
services Universitaires
secteur ouest Côte-Nord

Des études
universitaires,
vous y pensez?

Songez-vous à
combler vos besoins
en perfectionnement?

Consultez
notre site internet

OU

Communiquez avec nous
dès maintenant
pour voir toutes les
possibilités
qui s'offrent à vous.

*Le savoir nous tient
à cœur!*



418 589-9890
CUCN.QC.CA

Chantiers jeunesse à Longue-Rive

Plus qu'une expérience de travail

Longue-Rive - La municipalité de Longue-Rive accueille, du 6 juillet au 27 juillet prochains, 11 jeunes volontaires du programme québécois Chantiers jeunesse.

MARIE-EVE B. THÉBERGE

Chantiers jeunesse est un organisme à but non-lucratif créé en 1980. Sa mission est de favoriser le développement de jeunes citoyens actifs et engagés, d'appuyer le développement d'une communauté et le plein potentiel des personnes en offrant des lieux d'apprentissage et de formation en collaboration avec des partenaires d'ici et d'ailleurs. Les Chantiers jeunesse offrent la possibilité à des jeunes Québécois de participer à un chantier parmi les 35 pays partenaires ou à des jeunes de l'extérieur du Québec de venir dans l'un des trois chantiers du Québec situés à Longue-Rive, St-Bruno de Kamouraska et à Sainte-Thérèse dans la région de Montréal.

À Longue-Rive

Longue-Rive accueille cette année, grâce à l'initiative d'Yves Laurencelle, agent de développement à la municipalité, son quatrième chantier. Les jeunes du groupe, dont la moyenne d'âge est de 22 ans, proviennent du Québec, de l'Espagne, de la France, de l'Allemagne et de la Corée du Sud. Le chantier, qui se veut à la fois

une expérience de travail et de vie communautaire, se déroule en français et en anglais dans un mélange amical des cultures et des modes de vie. Les 11 jeunes, présents pour 3 semaines, logent à l'école primaire de la municipalité. À tour de rôle, deux membres du groupe sont chargés de la planification et de la préparation des repas de la journée. Pour Josianne Gendron-Dufour, accompagnatrice du groupe, les Chantiers jeunesse sont une belle opportunité pour les jeunes âgés de 18 à 30 ans de vivre une expérience de travail, d'établir un contact avec les communautés locales, de découvrir d'autres cultures et de participer à un projet communautaire. Pour les jeunes du Québec, les Chantiers offrent également une belle opportunité de vivre un contact différent avec d'autres Québécois.

Des journées bien occupées

Depuis leur arrivée à Longue-Rive, les jeunes ont effectué différents travaux de peinture et de rénovation sur les installations de la ville. Dès lundi, les jeunes travailleront à la restauration des

plages de la municipalité, entre autres en effectuant la plantation d'arbres afin de contrer l'érosion des berges. En dehors du travail, le groupe a établi un premier contact avec les jeunes de la municipalité en se rendant à la Maison des jeunes. Sur place, ils ont partagé avec eux photos et informations sur leur pays d'origine, leur ville et leur culture. Les soirs et les fins de semaine sont libres lors des Chantiers. Les jeunes en profitent donc pour visiter les alentours et participer à différentes activités.

Témoignages et impressions

À l'occasion d'une rencontre avec le groupe, des témoignages sur l'expérience et les impressions de chacun ont été recueillis. Pour Claudia, native de Blainville et la plus jeune du groupe, le Chantier lui permet d'évoluer personnellement, de rencontrer des gens de partout, de vivre avec eux et d'apprendre à s'intégrer à un groupe. De son côté, Caroline, 23 ans, vient d'Annecy en France. Pour elle, qui n'en est pas à son premier voyage à l'étranger, le Chantier est une opportunité d'effectuer un travail tangible : « C'est super, on peut se dire qu'on a fait ça, puis ça et ça. » Pour Minhee, de la Corée du Sud, c'est une chance de pouvoir pren-



Les jeunes du Chantier Jeunesse à Longue-Rive accompagnés d'Yves Laurencelle, agent de développement et de Josianne Gendron-Dufour, accompagnatrice (rangée du haut, 3^{ème} à partir de la droite)

dre part à un Chantier. L'expérience s'avère pour elle une occasion de voyager, de découvrir la nature et les paysages du Québec en plus de se faire des ami-es. Les premières impressions ont également été nombreuses lors de ma rencontre avec le groupe. Côté alimentation, Minhee a goûté à son premier sandwich et, avec d'autres, elle a mangé sa première poutine et apprécié le sirop d'érable. Plusieurs des volontaires ont indiqué être étonnés du nombre de voitures et de camions circulant dans le village et ont admis avoir eu de la difficulté à s'adapter... aux nombreux moustiques! Josianne, accompagnatrice


de ce chantier, a tenu à remercier la municipalité et les citoyens pour leur accueil. Elle invite également les jeunes qui seraient intéressés à vivre une telle expérience au Québec ou ailleurs dans le monde à visiter le site Internet <http://www.cj.qc.ca> ou la page Facebook Chantiers jeunesse.

À noter qu'un 5 à 7 aura lieu le vendredi 19 juillet aux Loisirs Saint-Paul (salle communautaire) de Longue-Rive avec les jeunes du Chantier. La population est invitée à venir les rencontrer et à discuter avec eux de leur expérience.

Tournoi de golf

Michel Therrien

Instructeur du Canadiens de Montréal




Invitation à tous
les golfeurs de la Côte-Nord

Samedi le 3 août 2013

Formule 4 balles
meilleure balle

- 18 trous
- Voiturette incluse
- Souper
- Départ à 9 heures

Coût : 125\$
Inscriptions : 418 587-6363



LES AMIS DU MÉANDRE

EN COLLABORATION

avec les amis du Méandre

Programmation hors-festival à Tadoussac

Premier spectacle d'humour d'Emmanuel Bilodeau

MARIE-EVE B. THÉBERGE

Confiant et invulnérable, c'est ainsi qu'Emmanuel Bilodeau se présente pour son premier spectacle d'humour. Principalement connu en tant que comédien, Emmanuel Bilodeau, 12e d'une famille de

12, est riche d'un passé d'ex-avocat et d'ex-journaliste. Avec fébrilité et panique, il présentera le lundi 22 juillet prochain, avec stand-up et personnages, sa vision de la vie, de la passion, du désir et du stress cancérigène, le tout accompagné d'une ou deux chansons origi-

nales. En somme, Emmanuel Bilodeau, extra-terrestre de l'humour, offre un drôle de spectacle comique, débridé et sans prétention. Scène Desjardins, le 22 juillet à 20h00 Information ou réservation : 418-235-2002 ou le 1-866-861-4108.



Yves St-Pierre
Baie-Comeau
Technicien responsable



Équipements
CLAUDE PEDNEAULT INC.

À Baie-Comeau,
on pense Claude Pedneault!
46, boul. Comeau, Baie-Comeau, Qc, G4Z 3A8
1 800 463-6511
yves.stpierre@equipementcp.com • www.equipementcp.com

VENTE, SERVICE, INSTALLATION D'ÉQUIPEMENTS PÉTROLIERS

VENTE ET INSTALLATION

- Systèmes de gestion de carburant
- Systèmes de gestion des inventaires
- Distributrices de carburant de toutes marques et pour tous genres d'utilisation
- Équipements pour camions-citernes
- Vérins hydrauliques et électriques
- Machines à nettoyer à haute pression

CONSTRUCTION

- Projets stations-service, clés en main
- Dépanneurs avec essence
- Postes de ravitaillement hors-sol
- Remplacement de réservoirs
- Aires de ravitaillement
- Abris (marquise)

CP RESERVOIR MOBILE CERTIFIÉ CP

N'attendez plus!
Commandez votre réservoir certifié maintenant



Vaste choix de modèles
Possibilité de fabrication sur mesure

Les Équipements Claude Pedneault inc.
1662, boul. Saint-Paul 1-800-463-6511
Chicoutimi QC (418) 693-8080

Contactez Steve Rhainds
au (418) 693-8700 poste 232
steve.rhainds@equipementcp.com

RÉPARATION
Enseignes commerciales
et industrielles



Depuis plus de 30 ans à votre service

ON EST LÀ POUR VOTRE SERVICE 24H/24

Tournoi de golf bénéfique à Tadoussac



L'équipe des épiciers des Inter-marché de Tadoussac et Sacré-Coeur, organisateur du tournoi, sont fiers des résultats obtenus.



Les gagnants du concours « le plus près du trou sur les verts, de normale 3 »

Tadoussac - Le tournoi de golf bénéfique organisé par les propriétaires des Inter-marché de Tadoussac et Sacré-Coeur a eu lieu dimanche le 7 juillet dernier au golf de Tadoussac.

MARIE-EVE B. THÉBERGE

Lors de ce tournoi, maintenant devenu une tradition, 1000\$ ont été amassés grâce aux participants et aux différents donateurs. Cette année, l'argent a été remis aux parents du jeune Evan Ouellet, 13 mois, de Tadoussac, afin de les aider dans le combat que mène leur fils contre la maladie. Les organisateurs du tournoi tiennent à remercier Provigo et

Pepsi pour leur support ainsi que tous les participants, donateurs et autres commanditaires qui assurent, année après année, la tenue de cet événement.

Ligue de balle-molle de Sacré-Coeur

Résultats du vendredi 12 juillet 2013 :

Les Richelieu	6	vs	Gagnon Rochette Assurance	11
Marché Richelieu	7	vs	Bar Ô-Bar	10
Les Séniors	10	vs	Épicerie Hovington	13

Classement général :

1-Les Expos	4 pts
2-Épicerie Hovington	4 pts
3-Les Séniors	4 pts
4-Bar Ô-Bar	4 pts
5-Marché Richelieu	4 Pts

Moyenne des meneurs (2 matchs minimum) :

1-Maxim Gauthier	Épi. Ho.	917
2-Dany Gauthier	Sénior	889
3-Lionel Gauthier	Expos	889
4-Pierre Dufour	Ô-Bar	846
5-Guy Brisson	Séniors	833

Joueuse de la semaine :

Justine Perron avec 4 circuits intérieurs

Joueur de la semaine :

Maxim Gauthier, Épicerie Hovington, avec 3 en 3, 2 simples et 1 circuit

Prochains matchs le vendredi 19 juillet :

19h00	Gagnon Rochette Assurance	vs	Les Richelieu
20h00	Bar O Bar	vs	Les Séniors
21h15	Les Expos	vs	Marché Richelieu



Les propriétaires de l'épicerie Côté de Tadoussac, Daniel et Stéphane Hovington, ainsi que Guylaine Marin ont remis, au nom des organisateurs du tournoi, un montant de 1000\$ à l'arrière grand-mère du jeune Evan, Marie Savard, et à sa grand-mère, Nathalie Tremblay. Evan Ouellet est le fils de Sabrina Le Madec et Mathieu Ouellet, absents du tournoi en raison des traitements de leur fils.



L'équipe de Sylvain Tremblay a remporté le tournoi. Serge et Stéphane Hovington ainsi que Sylvie Harvey lui remettent son prix.

INFO ESSIPIT

TOUS LES JOURS
BAIN LIBRE À LA PISCINE

TOUS LES JEUDIS 18 H
LIGUE DE VOLLEY-BALL DE PLAGE

LES MERCREDIS ET
VENDREDIS ZUMBA

TOUS LES JEUDIS MATINS
À 10 H
CARDIO-POUSSETTE

18 AU 21 JUILLET
POW WOW

26 AU 28 JUILLET
TOURNOI VOLLEY-BALL
DE PLAGE

Infos et inscriptions :
Stéphane, Lily ou Sarah
418 233-2945
ou loisirs@essipit.com



Le Club Quad Haute-Côte-Nord organise une randonnée guidée à Trois-Pistoles sur la rive-sud

LE 10 AOÛT 2013

Départ à 5h am au quai des Escoumins
Retour à 19h au quai de Trois-Pistoles

Le dîner aura lieu à Cabano et le souper à 17h à Trois-Pistoles

TARIFS :

1 quad et 1 personne	76 \$
1 quad et 2 personnes	106 \$

IL EST OBLIGATOIRE D'EFFECTUER VOTRE PAIEMENT AVANT LE 19 JUILLET 2013

**AUPRÈS DE : Yvan Maltais
484, rue Principale Portneuf-sur-Mer G0T 1P0
418 238-2720**

FAITES-VITE SEULEMENT 30 PLACES DISPONIBLES !

POUR NOS PÈRES
ET NOS ENFANTS
CONSEIL DE LA PREMIÈRE NATION
DES INUUS
ESSIPIT

20 JUILLET 2013 POW WOW ESSIPIT

Dès 20 h 30
Alain Deschênes
et le band des générations
Hommage à CCR

Les Porn Flakes
et leurs 6 invités
Lulu Hughes, Fred Lebel (La Voix),
Charlotte Cardin-Goyer (La Voix),
Valérie Carpentier (gagnante La Voix),
Sébastien Plante (Respectable)
Kevin Parent

DÉPOSITAIRES DE BILLETS

Essipit : Dépanneur BoniSoir • 418 233-2202
Bar Essipit • 418 233-2945

Les Escoumins : Pharmacie Brunet • 418 233-2567
Tadoussac : Épicerie Côté • 418 235-4430

Les Bergeronnes : Épicerie GLR • 418 232-6262
Sacré-Coeur : Marché Richelieu • 418 236-9161
Épicerie Hovington • 418 236-4363

Longue-Rive : Coop des 5 Rivières • 418 231-1114
Portneuf-sur-Mer : Halte 138 / Esso • 418 587-0190
Forestville : Dépanneur du Parc • 418 587-4873

Prévente
17 ans et - : 10 \$
18 ans et + : 20 \$

À l'entrée
5 ans et - : gratuit
17 ans et - : 20 \$
18 ans et + : 40 \$

Prévente du 17 juin au 14 juillet

Lulu Hughes

Kevin Parent

Valérie Carpentier

Charlotte Cardin-Goyer

Fred Lebel

Sébastien Plante



POUR NOS PÈRES
ET NOS ENFANTS
CONSEIL DE LA PREMIÈRE NATION
DES INNUS
ESSIPIT

POW WOW ESSIPIT



**PORN
FLAKES**



Sébastien Plante
(Les Respectables)



Kevin Parent



Lulu Hughes



Valérie Carpentier



Fred Lebel



Charlotte
Cardin-Goyer

COÛT :

À l'entrée

5 ans et - : **gratuit**

17 ans et - : **20 \$**

18 ans et + : **40 \$**

418 233-2945

PROGRAMMATION

Jeudi 18 juillet

Soirée « Bling Bling »

16 h 4 à 7 au Bar Essipit

19 h 30 Poker Texas Hold'em

Vendredi 19 juillet

Journée « Wixx »

11 h Dîner hot-dog

12 h Jeux gonflables et jeux d'eau site extérieur

Gumboats et Slackline

Bazar et animation

Bracelet 15 \$

accès illimité

Accès gratuit à la piscine

17 h 30 Souper spaghetti sous le chapiteau

Billets en vente à l'entrée

12 ans et - : gratuit • 13 ans et + : 10 \$

Spectacle des jeunes

Inscription au Bar Essipit 418 233-2945

Soirée « Magic light »

19 h 30 Zumba, limbo et disco

D.J. Stef Gaudro

sous le chapiteau

22 h Duo St-Gelais et Ricard

D.J. Stef Gaudro

Bar Essipit

Samedi 20 juillet

Soirée Makusham « grande fête »

19 h 30 Ouverture du site

Alain Deschênes et le band des générations

Hommage à CCR

PORN FLAKES

avec Kevin Parent, Sébastien Plante (Les Respectables), Lulu Hughes, Valérie Carpentier (gagnante), Charlotte Cardin-Goyer et Fred Lebel (candidats de La Voix)

Feux d'artifice

Duo St-Gelais et Ricard

D.J. Stef Gaudro

sous le chapiteau

Service de cantine

Aucun contenant de verre, caisse de bière ou glacière ne seront tolérés sur le site

Dimanche 21 juillet

Nashipetau « retour à la maison »

11 h à 13 h Brunch pour tous

12 ans et - : gratuit • 13 ans et + : 10 \$

Méritas scolaire

sous le chapiteau

